

Stereo Transmitter

Operating Instructions _____ **GB**

Mode d'emploi _____ **FR**

Bedienungsanleitung _____ **DE**

Manual de instrucciones _____ **ES**



TMR-BT8iP

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.



Hereby, Sony Corp., declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

For details, please access the following URL:
<http://www.compliance.sony.de/>

Use of this radio equipment is not allowed in the geographical area within a radius of 20 km from the centre of Ny-Alesund, Svalbard in Norway.

iPod is trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Corporation is under license.

Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic

equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Compatible iPod models

The compatible iPod models are as follows. Update your iPod to use the latest software before you use it.



iPod nano
3rd generation
(video)



iPod touch



iPod classic



iPod 5th
generation (video)



iPod nano 2nd
generation
(aluminum)



iPod nano
1st generation



iPod 4th
generation
(color display)



iPod 4th
generation



iPod mini

Table of Contents

| | |
|--|---|
| What is Bluetooth wireless technology? | 4 |
| Features | 5 |
| Basic operation of Bluetooth devices..... | 6 |

Getting Started

| | |
|-------------------------------------|----|
| Location and Function of Parts..... | 7 |
| Connecting to an iPod..... | 8 |
| Pairing | 10 |
| What is pairing?..... | 10 |
| Pairing procedures | 10 |
| On Indicators | 13 |

GB

Listening to music

| | |
|--|----|
| Bluetooth Connecting / Playing back..... | 14 |
| Controlling by the Remote... .. | 16 |

Additional Information

| | |
|-----------------------------|----|
| Precautions | 17 |
| Troubleshooting..... | 19 |
| Initializing this unit..... | 21 |
| Specifications..... | 22 |

Notes

- This unit is designed for iPod only. You cannot connect any other portable audio players.
- Sony cannot accept responsibility in the event that data recorded to iPod is lost or damaged when using an iPod connected to this unit.

What is Bluetooth wireless technology?

Bluetooth™ wireless technology is a short-range wireless technology that enables wireless data communication between digital devices, such as a computer or digital camera. Bluetooth wireless technology operates within a range of about 10 meters (about 30 feet).

Connecting two devices as necessary is common, but some devices can be connected to multiple devices at the same time.

You do not need to use a cable for connection nor is it necessary for the devices to face one another, such is the case with infrared technology. For example, you can use such a device in a bag or pocket.

Bluetooth standard is an international standard supported by thousands of companies all over the world, and employed by various companies worldwide.

Communication System and Compatible Bluetooth Profile of this unit

Profile is standardization of the function for each Bluetooth device specification. This unit supports the following Bluetooth version and profiles:

Communication System: Bluetooth Specification version 2.0 + EDR*
Compatible Bluetooth Profile:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

* Enhanced Data Rate

Notes

- To be able to use the Bluetooth function, the Bluetooth device to be connected requires the same profile as the unit's.
Note also that even if the same profile exists, devices may vary in function depending on their specifications.
- Due to the characteristic of Bluetooth wireless technology the sound transmitted from this unit is slightly delayed during listening to the music.

Features

This unit is an audio transmitter using Bluetooth wireless technology.

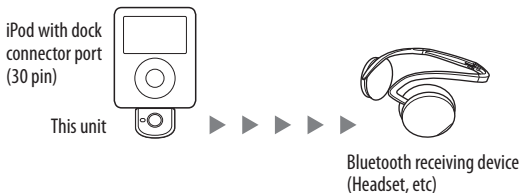
You can enjoy music wirelessly by transmitting the audio signals to a Bluetooth receiving device (headset, car stereo, speaker, stereo component system, etc.), if you connect this unit to the iPod (see page 3 on compatible iPod models) with the iPod connector (30 pin).

This unit's features are as follows:

- Wireless transmitter for streaming of high-quality stereo music from iPod.
- Transmits music to other devices using Bluetooth wireless technology.*¹
- Basic remote control operation (play, pause, etc.) of iPod functions via Bluetooth connection.*²
- Transmitter power supplied from iPod so no additional battery or charging is needed.
- Bluetooth Specification Version 2.0 + EDR (Enhanced Data Rate) for higher quality audio with less interference.

*¹ The connected Bluetooth device is required to support A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

*² The connected Bluetooth device is required to support AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile).



Tip

For details on Bluetooth wireless technology, see page 4.

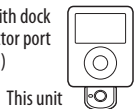
Basic operation of Bluetooth devices

The following example describes how you can transmit music played on an iPod connected to this unit, and listen on a Bluetooth receiving device (headset).

Pairing

Enables a Bluetooth receiving device and this unit to recognize one another. You do not need to recognize one another next time if you did once.

iPod with dock connector port (30 pin)



Bluetooth receiving device (Headset, etc)

For more details, see page 10.

Bluetooth connecting

Turn on the Bluetooth receiving device and play the iPod. Bluetooth connection is established automatically.



For more details, see page 14.

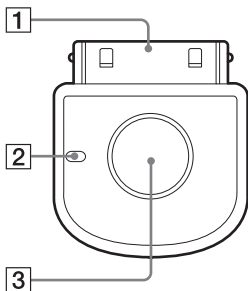
Listening to music

You can enjoy listening to music played on your iPod connected to this unit through the Bluetooth receiving device.



For more details, see page 14.

Location and Function of Parts



**1 iPod connector
(30 pin)**

Connects to the dock connector of an iPod (page 8).

2 Indicator

Indicates this unit's status (page 13).

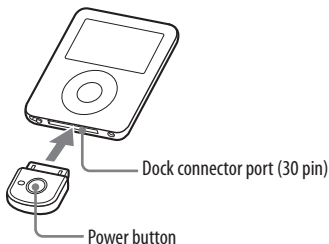
3 Power button

Performs the following:

- Turning on/off of this unit (page 8).
- Pairing (page 10).
- Initializing this unit (page 21).

Connecting to an iPod

Connect this unit to the dock connector port of an iPod firmly.



To turn on this unit

- 1** Connect this unit to the iPod.
- 2** Press the power button of this unit for about 1 second to turn it on, or start to play back on iPod.

When this unit turns on, the indicator flashes twice.

Note

If the unit cannot turn on, operate the iPod.

To turn off this unit

To turn off this unit, press and hold this unit's power button for about 1 second. The indicator flashes once and this unit turns off.

💡 Tip

Maximum communication time or standby time may vary depending on your iPod.

Notes

- To listen to music from the headphone jack of the iPod, disconnect this unit from the iPod.
- While this unit is turned on, it consumes power from the iPod. We recommend disconnect this unit from iPod when not using the Bluetooth function.
- If the headphone is connected to the iPod while the iPod is playing back, it consumes power from iPod.
- If you turn off this unit while the iPod is playing back, iPod will power off.
- It is not recommended to turn off iPod as the linkage will lost between this unit and the Bluetooth receiving device.
- There is no need to charge this unit as it will receive power from the connected iPod. It is recommended to check the iPod's remaining battery before using.

Pairing

What is pairing?

Bluetooth devices need to be “paired” with each other beforehand. Once Bluetooth devices are paired, there is no need for pairing again, except in the following cases:

- Pairing information is deleted after repair, etc.
- This unit is paired with 9 or more receiving devices.
This unit can be paired with up to 8 Bluetooth receiving device. If a new device is paired after 8 devices have been paired, the device whose latest connection time is the oldest among the 8 paired devices is replaced by the new one.
- This unit is initialized.
All pairing information is deleted (page 21).

Pairing procedures

- 1 Turn on the power of iPod.**
(Make sure the iPod is in pause mode)
- 2 Connect this unit to the iPod (page 8).**
- 3 Place this unit and the Bluetooth receiving device to be paired together within 1 m (3 ft).**
- 4 Set the Bluetooth receiving device to enter “Pairing in process.”**
See the operating instructions supplied with the Bluetooth receiving device.



Tip

For Sony Wireless Stereo Headset

Press and hold the POWER button of the bluetooth receiving device for 7 seconds or more to standby for pairing while the unit is turned off.



Notes

- Passcode* of this unit is fixed at “0000”, “1234” or “8888.” Depending on the Bluetooth receiving device, it may be necessary to input the passcode (in this case, “0000”, “1234” or “8888”). This unit cannot be paired with a Bluetooth receiving device whose passcode is not “0000”, “1234” or “8888.”
 - If the Bluetooth receiving device requires a passcode, input “0000.”
- * Passcode may be called “Passkey,” “PIN code,” “PIN number,” or “Password.”

5 Press and hold the power button of this unit for more than about 7 seconds to enter “Pairing in process.”

After about 1 second, the indicator will flash twice but keep pressing the power button.

Notes

- When first power on this unit after initialize, this unit will enter the “Pairing in process” automatically.
- The pairing information is initialized if you press and hold the power button for 15 seconds. The indicator lights up for 5 seconds before the initialization starts. Release the button immediately when the indicator lights up.



When the indicator of this unit flashes quickly, stop pressing it. This unit enters “Pairing in process.” This unit’s indicator status will vary as follows, and pairing is established with the Bluetooth receiving device.

Indicator flashes quickly: Pairing in process



Indicator flashes (at about 1-second interval) when responding to the Bluetooth receiving device: Connectable
(Pairing successful)



Indicator flashes (at about 5-second intervals): Connected

Notes

- “Pairing in process” of this unit is released after about 5 minutes. If pairing is not established within about 5 minutes, repeat the above procedure from step 4. iPod backlight may turn on in this 5 minutes.
- To enter “Pairing in process,” you need to turn off the power of this unit first.

When not completed pairing

Repeat the procedure from step 2.

To quit “Pairing in process”

Press and hold the power button of this unit for about 1 second to turn off this unit.









Tip


When pairing this unit with a number of Bluetooth receiving devices, repeat steps 3 to 5 for each device individually.

Note

For using the Bluetooth function, it is required that the Bluetooth device on the other side is corresponding with the same profile as this unit. However, even if it is corresponding with the same profile, functions may differ depending on the specification of the Bluetooth device.

On Indicators

| Status | Indicator |
|------------|--|
| Power on | Flashes twice  |
| Power off | Flashes once  |
| Pairing | Flashes quickly  |
| Connecting | Flashes (at about 1-second intervals)  |
| Connected | Listening ^{*1} (flashes twice at about 5-second intervals)  |
| | With no music ^{*2} (flashes once at about 5-second intervals)  |

^{*1} When press  on the iPod, the music pause. The indicator flashes twice on this unit. This unit transmit the data of no sound.

^{*2} When press the pause button on the Bluetooth receiving device, the music pause. The indicator flashes once on this unit. This unit does not transmit the music.

Bluetooth Connecting / Playing back

You can listen to music of the iPod connected to this unit on the Bluetooth receiving device (headset, etc.).

Before starting operation, complete pairing this unit and the Bluetooth receiving device (page 10).

1 The Bluetooth receiving device is on standby for connection.

2 Connect this unit to the iPod then turn on the iPod and start playback on the iPod.

This unit's indicator status will vary as follows, and the Bluetooth connection between this unit and the Bluetooth receiving device is established.

Indicator flashes twice: Power is on



Indicator flashes (at about 1-second intervals): Connecting in process



Indicator flashes twice slowly (at about 5-second intervals):
Connected
(Playback will start automatically)

If the Bluetooth connection is not established within 5 minutes*, this unit automatically turns itself off. In this case, turn it on again by pressing and holding the power button for about 1 second.

* iPod backlight may turn on in this 5 minutes.

Notes

- If the Bluetooth connection cannot be established with the device paired already, try pairing again.
- If playback cannot start automatically, try start playback on iPod.
- If you press and hold the power button on this unit for about 1 second, this unit will connect to the iPod and start playback automatically.

Tip

You can control the volume on the Bluetooth receiving device.
(The volume of the iPod is not changed.)

Notes

- Even if you control the volume on the iPod, sound from the Bluetooth receiving device will not change.
- If this unit and the Bluetooth receiving device become out of range and the Bluetooth connection terminates, repeat the procedure from step **1**.
- Playback through a Bluetooth connection may cause noise, sound break, or playback speed change depending on the location and the usage (page 17).

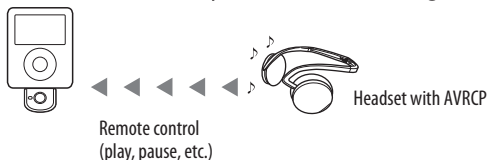
Controlling by the Remote

When connecting (Bluetooth connecting) to devices that support AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

You can control the iPod using the control button of the Bluetooth receiving device. For details, see the operating instructions supplied with the Bluetooth devices.

Before starting remote control operation, check that step 1 and 2 of “Bluetooth Connecting / Playing back” are completed (page 14).

Remote control for the iPod by the Bluetooth receiving device.



Notes

- Even if you control the volume on the iPod, the volume of the Bluetooth receiving device, such as a headset, does not change.
- When operating the iPod by remote control, do not cover this unit with hands.
- You may need to press the play/pause button twice depending on the Bluetooth receiving device.
- You may need to press the play/pause button of the Bluetooth receiving device twice when you operate the button on the iPod.
- Operation of the iPod with this unit by the Bluetooth receiving device will vary depending on the Bluetooth receiving device's specification.
- When the iPod is playing a video or photo, remote control operation may become unstable.

Tip

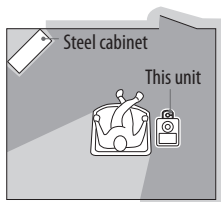
When you press the pause button on the Bluetooth receiving device, the iPod goes to pause mode for 10 minutes and the iPod backlight is turns on and off at interval.



Precautions

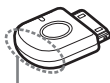
On Bluetooth communication

- Bluetooth wireless technology operates within a range of about 10 meters (about 30 feet). Maximum communication range may vary depending on obstacles (human body, metal, wall, etc.) or electromagnetic environment.



- Optimal performance
- Limited performance

- The aerial of this unit is shown as illustrated in the dotted line. The sensitivity of Bluetooth communication will improve by turning the direction of the built-in aerial to the connected Bluetooth device. The communication distance shortens when the obstacles are between the aerial of the connected device and this unit.



Location of built-in aerial

- The following conditions may cause noise, sound break or playback speed change.
 - When using inside the metal bag.
 - When using inside the backpack or shoulder bag.
 - A device using 2.4 GHz frequency, such as a wireless LAN device, cordless telephone, or microwave oven, is in use near this unit.
- Because Bluetooth devices and wireless LAN (IEEE802.11b/g) use the same frequency, microwave interference may occur and resulting in communication speed deterioration, noise, or invalid connection if this unit is used near a wireless LAN device. In such a case, perform the following.
 - Install this unit and Bluetooth device as near to each other as possible.
 - If this unit is used within about 10 meters (about 30 feet) of a wireless LAN device, turn off the wireless LAN device.
- Microwaves emitting from a Bluetooth device may affect the operation of electronic medical devices. Turn off this unit and other Bluetooth devices in the following locations, as it may cause an accident.
 - where inflammable gas is present, in a hospital, train, airplane, or a petrol station.
 - near automatic doors or a fire alarm.
- This unit supports security capabilities that comply with the Bluetooth standard to provide a secure connection when the Bluetooth wireless technology is used, but security may not be enough depending on the setting. Be careful when communicating using Bluetooth wireless technology.

- We do not take any responsibility for leakage of information during Bluetooth communication.
- Connection with all Bluetooth devices cannot be guaranteed.
 - A device featuring Bluetooth function is required to conform to the Bluetooth standard specified by Bluetooth SIG, Inc. and be authenticated.
 - Even if the connected device conforms to the above mentioned Bluetooth standard, some devices may not be connected or work correctly, depending on the features or specifications of the device.
- Depending on the device to be connected, communication may take some time.

On safety

- Do not drop, hit, or otherwise expose the unit to strong shock of any kind. This could damage the product.
- Do not disassemble or attempt to open any parts of the unit.

On placement

- Do not place the unit in any of the following locations.
 - Direct sunlight, near a heater, or other extremely high-temperature location
 - Dusty location
 - An unsteady or inclined surface
 - Location exposed to large amounts of vibration
 - Bathroom or other high-humidity location
 - In a car subject to the direct rays of the sun

Notes on using in a car

Do not attempt to connect this unit, or to operate this unit, an audio output device or a car radio while driving or waiting at a traffic signal.

Cleaning

Clean the unit with a soft, dry cloth, or a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzene, which may damage the finish.

Others

If you have any questions or problems concerning this unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

If you run into any problems using this unit, use the following checklist and read the product support information on our website. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

| Symptom | Cause / Remedy |
|---|---|
| This unit is not turned on. (or turns off shortly after turning on.) | <ul style="list-style-type: none">→ Press and hold this unit power button for about 1 second.→ Check the remaining battery of the iPod. If the remaining battery is not enough, charge the iPod.→ Reset your iPod.→ If your iPod have no content, add some content to your iPod. |
| No sound | <ul style="list-style-type: none">→ Check the connection between this unit and the iPod.→ Check that both this unit and the Bluetooth receiving device are turned on.→ Ensure that this unit is not too far from the Bluetooth receiving device, or this unit is not receiving interference from a wireless LAN, other 2.4 GHz wireless device, or microwave oven.→ Pair this unit and the Bluetooth receiving device again. |
| Low sound level | <ul style="list-style-type: none">→ Turn up the volume of the Bluetooth receiving device as high as possible to the extent that sound is not distorted. For details on volume adjustment, refer to the operating instructions supplied with the Bluetooth receiving device. |
| Cannot change the volume. | <ul style="list-style-type: none">→ Change the volume on the Bluetooth receiving device. |

| Symptom | Cause / Remedy |
|---|--|
| Distorted sound | <ul style="list-style-type: none"> → Turn down the volume of the Bluetooth receiving device to the point where the sound is no longer distorted. For details on volume adjustment, refer to the operating instructions supplied with the Bluetooth receiving device. → Turn off the EQ of iPod. → Ensure that this unit is not receiving interference from a wireless LAN, other 2.4 GHz wireless device, or microwave oven. |
| Sound break, noise or playback speed change | <ul style="list-style-type: none"> → If a device that generates electromagnetic radiation, such as a wireless LAN, other Bluetooth device(s), or a microwave oven is nearby, move away from such sources. → Remove any obstacle between this unit and other Bluetooth device or move away from the obstacle. → Locate this unit and other Bluetooth device(s) as near as possible. → Re-position or re-orient this unit. → Re-position or re-orient other Bluetooth device. |
| Pairing cannot be established. | <ul style="list-style-type: none"> → Locate this unit and other Bluetooth device(s) as near as possible. → Check if you input correct passcode (page 11). |
| Bluetooth connection cannot be established with a device that has been “paired” before. | <ul style="list-style-type: none"> → Locate this unit and other Bluetooth device(s) as near as possible. → This unit tries to connect with either of the last two devices recognized before. If this unit cannot establish the Bluetooth connection with a paired device, operate the connecting procedures on the Bluetooth receiving device or pair the device again. → Pairing information may be deleted. Pair the device again. |

Initializing this unit

You can reset this unit to its default and delete all pairing information.

1 Connect the unit to the iPod.

2 Press and hold the power button for more than about 15 seconds.

During these 15 seconds, the indicator changes in sequence as follows:

- flash (at about 1 second intervals) for about 5 seconds
- flash quickly for about 5 seconds
- lights up for about 5 seconds
- flash 4 times

Then, the unit is reset to default setting and all pairing information is deleted.

Note

Do not operate your iPod while initializing this unit.

Specifications

General

Communication System

Bluetooth Specification Version 2.0 + EDR^{*1}

Output

Bluetooth Specification Power Class 2

Maximum communication range

Line of sight approx. 10 m (30 ft)^{*2}

Frequency band

2.4 GHz band (2.4000 GHz – 2.4835 GHz)

Modulation method

FHSS

Transmission range (A2DP)

20 - 20,000 Hz (Sampling frequency
44.1 kHz)

Compatible Bluetooth Profiles^{*3}

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

Supported Codec^{*4}

SBC^{*5}

Terminal

iPod connector (30 pin)

Operating temperature

0 °C to 35 °C (32 °F to 95 °F)

Dimensions

Approx. 31 × 28 × 8 mm
(1¹/₄ × 1¹/₈ × 1¹/₃₂ in.) (w/h/d)
(including protruding parts)

Mass

Approx. 5 g (0.2 oz)

^{*1} Enhanced Data Rate

^{*2} The actual range will vary depending on factors such as obstacles between devices, magnetic fields around a microwave oven, static electricity, reception sensitivity, aerial's performance, operating system, software application, etc.

^{*3} Bluetooth standard profiles indicate the purpose of Bluetooth communication between devices.

^{*4} Codec: Audio signal compression and conversion format

^{*5} Subband Codec

Supplied accessories

Operating instructions (this book) (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.



Par la présente, Sony Corp. déclare que ce type d'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante: <http://www.compliance.sony.de/>

iPod est une marque de Apple Inc., déposée aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

La marque Bluetooth et les logos appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. et doivent être utilisés par Sony Corporation uniquement sous licence.

Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un

point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Modèles iPod compatibles

Les modèles iPod compatibles sont les suivants. Avant d'utiliser votre iPod, mettez-le à jour afin d'utiliser le logiciel le plus récent.



iPod nano 3ème
génération
(vidéo)



iPod touch



iPod classic



iPod 5ème
génération (vidéo)



iPod nano 2ème
génération
(aluminium)



iPod nano 1ère
génération



iPod 4ème
génération
(écran couleur)



iPod 4ème
génération



iPod mini

Remarques

- Cet appareil est uniquement conçu pour l'iPod. Vous ne pouvez pas connecter d'autres lecteurs audio portables.
- Sony n'assume aucune responsabilité en cas de perte ou d'altération des données enregistrées sur l'iPod, alors qu'un iPod est raccordé à cette unité.

Table des matières

| | |
|---|----|
| Qu'est-ce que la technologie sans fil Bluetooth ? | 4 |
| Caractéristiques | 5 |
| Fonctionnement de base des périphériques Bluetooth..... | 6 |
| Préparation | |
| Emplacement et fonction des pièces | 7 |
| Raccordement à un iPod..... | 8 |
| Pairage | 10 |
| Qu'est-ce que le pairage ?..... | 10 |
| Procédures de pairage..... | 10 |
| Indicateurs..... | 13 |

Ecoute de fichiers de musique

| | |
|--|----|
| Connexion Bluetooth/ Lecture | 14 |
| Commande avec la télécommande | 16 |

Informations complémentaires

| | |
|--|----|
| Précautions | 17 |
| Dépannage..... | 19 |
| Initialisation de cet appareil..... | 21 |
| Spécifications..... | 22 |

FR

Qu'est-ce que la technologie sans fil Bluetooth ?

La technologie Bluetooth™ est une technologie sans fil à courte portée permettant la communication de données sans fil entre des appareils numériques, tels qu'un ordinateur ou un appareil photo numérique. La technologie sans fil Bluetooth fonctionne dans un rayon d'environ 10 mètres (environ 30 pi).

La connexion de deux appareils est courante et certains appareils permettent également de se connecter simultanément à plusieurs périphériques.

Il est inutile d'utiliser un câble pour le raccordement et il n'est pas non plus nécessaire de diriger les appareils l'un vers l'autre, comme c'est le cas avec la technologie infrarouge. Par exemple, vous pouvez utiliser ce type d'appareil même s'il se trouve dans un sac ou une poche. Bluetooth est une norme internationale prise en charge et utilisée par des milliers de sociétés dans le monde entier.

Système de communication et profil Bluetooth compatible de cet appareil

Le profil est la normalisation du fonctionnement de chaque spécification d'un périphérique Bluetooth. Cet appareil prend en charge les profils et la version Bluetooth suivants :

Système de communication :

Spécifications Bluetooth version 2.0 + EDR*

Profil Bluetooth compatible :

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

* Débit amélioré

Remarques

- Pour utiliser les fonctions Bluetooth, le périphérique Bluetooth à connecter doit avoir le même profil que l'appareil.
Même si les appareils ont le même profil, il est possible que leurs fonctionnalités varient en fonction de leurs spécifications.
- En raison des caractéristiques de la technologie sans fil Bluetooth, le son transmis à partir de cet appareil peut être légèrement décalé lors de l'écoute de la musique.

Caractéristiques

Cet appareil est un transmetteur audio utilisant la technologie sans fil Bluetooth.

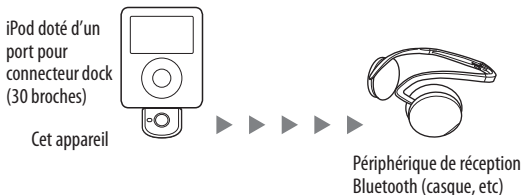
En raccordant cet appareil au iPod (Pour les modèles d'iPod compatibles, voir page 3) doté du connecteur iPod (30 broches), des signaux audio sont transmis à un périphérique de réception Bluetooth (casque, autoradio, haut-parleur, chaîne stéréo, etc.), vous permettant ainsi d'écouter de la musique sans fil.

Les caractéristiques de cet appareil sont les suivantes :

- Transmetteur sans fil permettant la lecture en transit de musique stéréo de haute qualité en provenance de l'iPod.
- Transmission de la musique vers d'autres appareils à l'aide de la technologie sans fil Bluetooth.*1
- Commande à distance des fonctions de base de l'iPod (lecture, pause, etc.) via la connexion Bluetooth.*2
- Le transmetteur est alimenté via l'iPod, de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser d'autres piles ou de le recharger.
- Spécifications Bluetooth version 2.0 + EDR (Débit amélioré) offrant un son de qualité supérieure avec des interférences moindres.

*1 Le périphérique Bluetooth connecté doit être compatible A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

*2 Le périphérique Bluetooth connecté doit être compatible AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile).



Conseil

Pour plus d'informations sur la technologie sans fil Bluetooth, reportez-vous à la page 4.

Fonctionnement de base des périphériques Bluetooth

L'exemple suivant décrit la façon de transmettre de la musique lue sur un iPod raccordé à cet appareil et de l'écouter sur un périphérique de réception Bluetooth (casque).

Pairage

Permet à un périphérique de réception Bluetooth et à cet appareil de se reconnaître. La reconnaissance n'est nécessaire que la première fois.

iPod doté d'un
port pour
connecteur dock
(30 broches)
Cet appareil

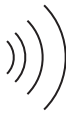


Périphérique de
réception Bluetooth
(casque, etc)

Pour plus de détails, reportez-vous à la page 10.

Connexion Bluetooth

Mettez le périphérique de réception Bluetooth sous tension, puis lancez la lecture sur le iPod. La connexion Bluetooth est automatiquement établie.



Pour plus de détails, reportez-vous à la page 14.

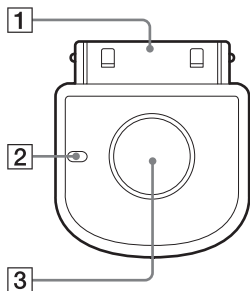
Écoute de fichiers de musique

Vous pouvez écouter de la musique lue sur votre iPod raccordé à cet appareil par l'intermédiaire d'un périphérique de réception Bluetooth.



Pour plus de détails, reportez-vous à la page 14.

Emplacement et fonction des pièces



1 Connecteur iPod (30 broches)

Permet de se raccorder au connecteur dock d'un iPod (page 8).

2 Indicateur

Indique l'état de l'appareil (page 13).

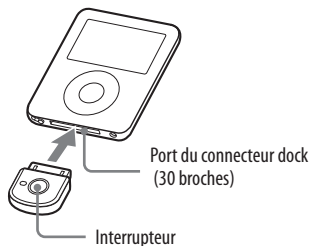
3 Interrupteur

Permet d'effectuer les opérations suivantes :

- mise sous/hors tension cet appareil (page 8) ;
- pairage (page 10) ;
- initialisation de cet appareil (page 21).

Raccordement à un iPod

Raccordez fermement l'appareil au port du connecteur dock de l'iPod.



Mise sous tension de l'appareil

- 1 Raccordez cet appareil à l'iPod.**
- 2 Appuyez sur l'interrupteur de cet appareil et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde pour le mettre sous tension ou lancez la lecture sur l'iPod.**

Lorsque cet appareil est mis sous tension, l'indicateur clignote deux fois.

Remarque

Si l'appareil ne se met pas sous tension, faites fonctionner votre iPod.

Mise hors tension de cet appareil

Appuyez sur l'interrupteur de cet appareil et maintenez la pression pendant 1 seconde environ pour le mettre hors tension. L'indicateur clignote une fois, puis l'appareil se met hors tension.



Conseil

Le temps de communication maximum ou le temps pour passer en veille peut varier selon votre iPod.

Remarques

- Pour écouter de la musique via la prise de casque du iPod, débranchez cet appareil du iPod.
- Lorsque cet appareil est sous tension, il consomme l'énergie du iPod. Nous vous recommandons de mettre cet appareil hors tension lorsque vous n'utilisez pas la fonction Bluetooth.
- Si le casque est raccordé à l'iPod en cours de lecture, il consomme l'énergie du iPod.
- Si vous mettez l'appareil hors tension lors de la lecture de chansons sur l'iPod, ce dernier est mis hors tension.
- Il est déconseillé de mettre l'iPod hors tension, car la liaison entre cet appareil et le périphérique de réception Bluetooth sera perdue.
- Il est inutile de recharger cet appareil dans la mesure où il est alimenté par le iPod raccordé. Il est recommandé de vérifier l'autonomie restante des piles du iPod avant de l'utiliser.

Pairage

Qu'est-ce que le pairage ?

Les périphériques Bluetooth doivent préalablement être « jumelés ». Une fois que les appareils Bluetooth se sont détectés mutuellement, il n'est plus nécessaire de procéder à cette opération par la suite, à l'exception des cas suivants :

- Lorsque les informations de pairage sont supprimées après une réparation, etc.
- Lorsque cet appareil est jumelé avec 9 périphériques de réception ou plus. Cet appareil peut être jumelé avec 8 périphériques de réception Bluetooth maximum. Si un nouveau périphérique est jumelé alors que 8 autres périphériques le sont déjà, le périphérique dont la date de la dernière connexion est la plus ancienne parmi les 8 périphériques est remplacé par le nouveau.
- Lorsque l'appareil est réinitialisé.
Toutes les informations de pairage sont supprimées (page 21).

Procédures de pairage

- 1 Mettez l'iPod sous tension.**
(Assurez-vous que l'iPod est en mode de pause)
- 2 Raccordez l'appareil au iPod (page 8).**
- 3 Placez l'appareil et le périphérique de réception Bluetooth dans un rayon d'1 mètre (3 pi) pour effectuer le pairage.**
- 4 Réglez le périphérique de réception Bluetooth de sorte à passer en mode « Pairage en cours ».**
Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique de réception Bluetooth.

Conseil

Pour le casque stéréo sans fil de Sony.

Maintenez la touche POWER du périphérique de réception Bluetooth enfoncée pendant au moins 7 secondes pour passer en mode d'attente de pairage lorsque l'appareil est hors tension.



Remarques

- Le code d'authentification* défini pour cet appareil est « 0000 », « 1234 » ou « 8888 ». Selon le périphérique de réception Bluetooth, il peut s'avérer nécessaire de saisir le code d'authentification (dans ce cas, « 0000 », « 1234 » ou « 8888 »). Cet appareil ne peut pas être jumelé avec un périphérique de réception Bluetooth dont le code d'authentification n'est pas « 0000 », « 1234 » ou « 8888 ».
- Si un code d'authentification est requis sur le périphérique de réception Bluetooth, saisissez « 0000 ».

* Le code d'authentification peut également être nommé « clé d'authentification », « code PIN », « nombre PIN » ou « mot de passe ».

5 Appuyez sur l'interrupteur de l'appareil et maintenez la pression pendant plus de 7 secondes environ pour passer en mode « Pairage en cours ».

Après 1 seconde environ, l'indicateur clignote deux fois. Maintenez l'interrupteur enfoncé.

Remarques

- Lors de la première mise sous tension de cet appareil après réinitialisation, l'appareil passe en mode automatiquement « Pairage en cours ».
- Les informations de pairage sont réinitialisées si vous appuyez sur la touche d'alimentation et que vous la maintenez enfoncée pendant 15 secondes. L'indicateur s'allume pendant 5 secondes avant le début de la réinitialisation. Relâchez immédiatement la touche lorsque l'indicateur s'allume.



Lorsque l'indicateur de l'appareil clignote rapidement, relâchez l'interrupteur. Cet appareil passe en mode « Pairage en cours ». L'état de l'indicateur de l'appareil varie comme suit et le pairage est établi avec le périphérique de réception Bluetooth.

Suite 

L'indicateur clignote rapidement : Pairage en cours



L'indicateur clignote (toutes les 1 seconde environ) pendant la communication (réponse) avec le périphérique de réception Bluetooth: Connexion possible
(Pairage réussi)



L'indicateur clignote (toutes les 5 secondes environ) : Connecté

Remarques

- Le mode « Pairage en cours » de cet appareil est désactivé après environ 5 minutes. Si le pairage n'est pas établi après environ 5 minutes, recommencez la procédure décrite ci-dessus à partir de l'étape 4. Le rétroéclairage de l'iPod peut s'éclairer pendant ces 5 minutes.
- Pour passer en mode « Pairage en cours », mettez d'abord le transmetteur hors tension.

Si le pairage n'est pas terminé

Recommencez la procédure à partir de l'étape 2.

Pour quitter le mode « Pairage en cours »

Appuyez sur l'interrupteur de cet appareil et maintenez-le enfoncé pendant 1 seconde environ pour le mettre hors tension.









Conseil

Si vous jumelez cet appareil avec plusieurs périphériques de réception Bluetooth, recommencez les étapes 3 et 5 pour chaque périphérique.

Remarque

Pour utiliser la fonction Bluetooth, le périphérique Bluetooth doit avoir le même profil que l'appareil. Cependant, même si les profils correspondent, la fonction peut être différente selon les spécifications du périphérique Bluetooth.

Indicateurs

| Etat | Indicateur |
|--------------|---|
| Sous tension | Clignote deux fois  |
| Hors tension | Clignote une fois  |
| Pairage | Clignote rapidement  |
| Connexion | Clignote (toutes les 1 seconde environ)  |
| Connecté | Ecoute * ¹ (clignote deux fois à des intervalles d'environ 5 secondes)  |
| | Sans musique * ² (clignote une fois à des intervalles d'environ 5 secondes)  |

*¹ La lecture de musique est interrompue lorsque vous appuyez sur la touche ►|| de votre iPod. L'indicateur de l'appareil clignote deux fois. Cet appareil transmet des données autres que des données sonores.

*² La musique s'interrompt lorsque vous appuyez sur la touche pause du périphérique de réception Bluetooth. L'indicateur de l'appareil clignote une fois. L'appareil ne transmet pas de musique.

Connexion Bluetooth/Lecture

Vous pouvez écouter de la musique lue sur votre iPod raccordé à cet appareil par l'intermédiaire d'un périphérique de réception Bluetooth (casque, etc.).

Avant de commencer l'opération, terminez le pairage de cet appareil et du périphérique de réception Bluetooth (page 10).

1 Le périphérique de réception Bluetooth est en attente de connexion.

2 Raccordez cet appareil à l'iPod, puis mettez ce dernier sous tension et lancez la lecture sur l'iPod.

L'état de l'indicateur de l'appareil varie comme suit et la connexion Bluetooth entre cet appareil et le périphérique de réception Bluetooth est établie.

L'indicateur clignote deux fois : L'appareil est sous tension



L'indicateur clignote (toutes les 1 seconde environ) :
Connexion établie



L'indicateur clignote deux fois lentement (toutes les 5 secondes environ) : Connecté
(la lecture démarre automatiquement)

Si la connexion Bluetooth n'est pas établie après environ 5 minutes*, l'appareil se met automatiquement hors tension. Dans ce cas, mettez-le de nouveau sous tension en maintenant l'interrupteur enfoncé pendant environ 1 seconde.

* Le rétroéclairage de l'iPod peut s'éclairer pendant ces 5 minutes.

Remarques

- Si la connexion Bluetooth ne peut pas être établie avec le périphérique déjà jumelé, recommencez le pairage.
- Si la lecture ne démarre pas automatiquement, essayez de lancer la lecture à partir de l'iPod.
- Si vous appuyez sur l'interrupteur de l'appareil et que vous le maintenez enfoncé pendant environ 1 seconde, l'appareil se connecte à l'iPod et la lecture démarre automatiquement.

Conseil

Vous pouvez régler le volume sur le périphérique de réception Bluetooth.
(le volume de l'iPod n'est pas modifié.)

Remarques

- Même si vous réglez le volume du iPod, le son du périphérique de réception Bluetooth ne change pas.
- Lorsque cet appareil et le périphérique de réception Bluetooth sont hors de portée et que la connexion Bluetooth prend fin, recommencez la procédure à partir de l'étape **1**.
- La lecture via une connexion Bluetooth peut entraîner des parasites, des interruptions du son ou une modification de la vitesse de lecture selon l'emplacement et l'utilisation (page 17).

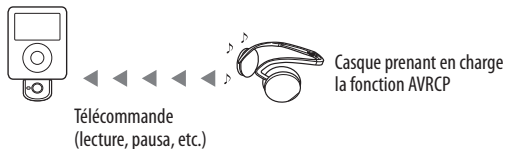
Commande avec la télécommande

Lors de la connexion (Bluetooth) avec des périphériques qui prennent en charge la fonction AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) (profil de télécommande multimédia)

Vous pouvez commander l'iPod à l'aide de la touche de commande du périphérique de réception Bluetooth. Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec les périphériques Bluetooth.

Avant d'utiliser la télécommande, vérifiez que les étapes 1 et 2 de la section « Connexion Bluetooth/Lecture » sont terminées (page 14).

Commande à distance du iPod à l'aide du périphérique de réception Bluetooth.



Remarques

- Même si vous réglez le volume de l'iPod, le volume du périphérique de réception Bluetooth, tel qu'un casque, ne change pas.
- Lorsque vous commandez le iPod avec la télécommande, ne couvrez pas cet appareil avec vos mains.
- En fonction du périphérique de réception Bluetooth, il peut s'avérer nécessaire d'appuyer deux fois sur la touche Lecture/Pause.
- Il peut s'avérer nécessaire d'appuyer deux fois sur la touche Lecture/Pause du périphérique de réception Bluetooth lorsque vous utilisez la touche de l'iPod.
- L'utilisation de l'iPod avec cet appareil via le périphérique de réception Bluetooth varie en fonction des caractéristiques techniques de ce dernier.
- Lorsque l'iPod lit une vidéo ou une photo, le fonctionnement de la télécommande peut devenir instable.

Conseil

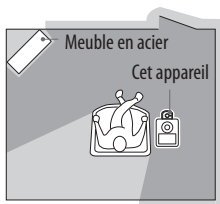
Lorsque vous appuyez sur la touche Pause du périphérique de réception Bluetooth, l'iPod passe en mode de pause pendant 10 minutes et son rétroéclairage s'éteint, puis s'éteint alternativement.



Précautions

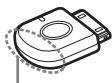
A propos des communications Bluetooth

- La technologie sans fil Bluetooth fonctionne dans un rayon d'environ 10 mètres (environ 30 pi). La portée de communication maximum peut varier selon les obstacles (Personne, métal, mur, etc.) ou l'environnement électromagnétique.



- Performances optimales
- Performances limitées

- L'antenne de cet appareil est représentée par la ligne pointillée. La sensibilité de la communication Bluetooth s'améliore en orientant l'antenne intégrée vers le périphérique de réception Bluetooth. La distance de communication est raccourcie en présence d'obstacles entre l'antenne de l'appareil raccordé et cet appareil.



Emplacement de l'antenne intégrée

- Dans les conditions suivantes, des parasites, des interruptions du son ou une modification de la vitesse de lecture peuvent se produire :
 - lors de l'utilisation de l'appareil dans un sac métallique ;
 - lors de l'utilisation de l'appareil dans un sac à dos ou un sac à main ;
 - lors de l'utilisation d'un appareil utilisant une fréquence de 2,4 GHz, par exemple un périphérique LAN sans fil, un téléphone sans fil ou un four micro-ondes, à proximité de cet appareil.
- Etant donné que les périphériques Bluetooth et les périphériques LAN sans fil (IEEE802.11b/g) utilisent la même fréquence, des interférences en hyperfréquences peuvent survenir et entraîner une dégradation de la vitesse de communication, des parasites ou une connexion non valide si cet appareil est utilisé à proximité d'un périphérique LAN sans fil. En pareil cas, prenez les mesures suivantes :
 - installez cet appareil et le périphérique Bluetooth aussi près que possible l'un de l'autre ;
 - si cet appareil est utilisé dans un rayon de 10 m (environ 30 pi) par rapport au périphérique LAN sans fil, mettez ce dernier hors tension.
- Les émissions d'hyperfréquences d'un périphérique Bluetooth peuvent perturber le fonctionnement des appareils médicaux électroniques. Mettez cet appareil ainsi que les autres périphériques Bluetooth situés dans les endroits suivants hors tension afin d'éviter tout accident.
 - endroits où du gaz inflammable est présent, dans un hôpital, un train, un avion ou une station essence.
 - à proximité de portes automatiques ou d'alarmes incendie.

- Cet appareil prend en charge les capacités de sécurité conformes à la norme Bluetooth pour offrir une connexion sécurisée lors de l'utilisation de la technologie sans fil. Cependant, la sécurité peut être insuffisante selon le réglage. Soyez prudent lorsque vous communiquez au moyen de la technologie sans fil Bluetooth.
- Nous ne saurions être tenus responsables de la fuite d'informations lors d'une communication Bluetooth.
- La connexion ne peut pas être garantie avec tous les périphériques Bluetooth.
 - Un périphérique doté de la fonction Bluetooth est nécessaire pour être en conformité avec la norme Bluetooth spécifiée par Bluetooth SIG, Inc et être authentifié.
 - Même si le périphérique raccordé est conforme à la norme Bluetooth précédemment mentionnée, certains périphériques risquent de ne pas se connecter ou de ne pas fonctionner correctement, suivant leurs caractéristiques ou spécifications.
- Selon le périphérique à raccorder, le délai avant le début de la communication peut être plus ou moins long.

Sécurité

- Ne faites pas tomber, ne heurtez pas ou n'exposez pas l'appareil à un choc violent de quelque sorte que ce soit. Ceci pourrait endommager le produit.
- Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas d'en ouvrir quelque partie que ce soit.

Rangement

- Ne placez pas l'appareil dans les endroits suivants :
 - à la lumière directe du soleil, à proximité d'un chauffage ou dans d'autres endroits où la température est extrêmement élevée
 - dans des endroits poussiéreux
 - sur une surface instable ou inclinée
 - dans des endroits exposés à des vibrations importantes
 - dans une salle de bains ou d'autres endroits très humides
 - dans un véhicule exposé aux rayons directs du soleil

Remarques sur l'utilisation dans une voiture

N'essayez pas de raccorder cet appareil ou de faire fonctionner cet appareil, un périphérique de sortie audio ou un autoradio lorsque vous conduisez ou attendez au feu.

Nettoyage

Nettoyez l'appareil au moyen d'un chiffon doux et sec, ou légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez aucun type de solvant, comme de l'alcool ou de l'essence, qui risquerait de ternir la fini de l'appareil.

Autres

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce mode d'emploi, contactez votre revendeur Sony.

Dépannage

Si vous rencontrez un problème pendant l'utilisation de votre appareil, utilisez la liste de contrôles suivante et consultez les informations techniques relatives au produit sur notre site Web. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Sony.

| Symptôme | Cause/Solution |
|--|---|
| L'appareil ne se met pas sous tension. (ou s'éteint peu de temps après la mise sous tension.) | <ul style="list-style-type: none">→ Maintenez l'interrupteur de cet appareil enfoncé pendant 1 seconde environ.→ Vérifiez l'autonomie des piles de l'iPod. Si l'autonomie des piles est insuffisante, rechargez le iPod.→ Réinitialisez l'iPod.→ Si l'iPod est vide, ajoutez-y du contenu. |
| Pas de son | <ul style="list-style-type: none">→ Vérifiez la connexion entre cet appareil et le iPod.→ Vérifiez que cet appareil et le périphérique de réception Bluetooth sont sous tension.→ Vérifiez que cet appareil n'est pas trop éloigné du périphérique de réception Bluetooth ou qu'il ne reçoit pas d'interférences provenant d'un réseau LAN sans fil, d'un autre périphérique sans fil 2,4 GHz ou d'un four à micro-ondes.→ Effectuez de nouveau le pairage entre cet appareil et le périphérique de réception Bluetooth. |
| Niveau sonore faible | <ul style="list-style-type: none">→ Réglez le volume du périphérique de réception Bluetooth à un niveau aussi élevé que possible sans que le son soit déformé. Pour plus d'informations sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique de réception Bluetooth. |
| Impossible de modifier le volume. | <ul style="list-style-type: none">→ Modifiez le volume sur le périphérique de réception Bluetooth. |

| Symptôme | Cause/Solution |
|---|---|
| Le son est déformé | <ul style="list-style-type: none"> → Réglez le volume du périphérique de réception Bluetooth à un niveau suffisamment bas pour que le son ne soit plus déformé. Pour plus d'informations sur le réglage du volume, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique de réception Bluetooth. → Désactivez l'EQ de l'iPod. → Assurez-vous que cet appareil ne reçoit pas d'interférences provenant d'un périphérique LAN sans fil, d'un autre périphérique sans fil 2,4 GHz ou d'un four à micro-ondes. |
| Le son est interrompu, un bruit se fait entendre ou la vitesse de lecture change | <ul style="list-style-type: none"> → Si un appareil émettant des radiations électromagnétiques, tel qu'un système LAN sans fil, un ou plusieurs autres périphériques Bluetooth ou un four à micro-ondes se trouve à proximité, éloignez-vous de ces sources. → Retirez les obstacles situés entre cet appareil et l'autre périphérique Bluetooth ou éloignez ceux-ci de l'obstacle. → Placez cet appareil et les autres périphériques Bluetooth aussi près que possible. → Repositionnez ou réorientez cet appareil. → Repositionnez ou réorientez l'autre périphérique Bluetooth. |
| Le pairage ne peut être établi. | <ul style="list-style-type: none"> → Placez cet appareil et les autres périphériques Bluetooth aussi près que possible. → Vérifiez si le code d'authentification saisi est correct (page 11). |
| La connexion Bluetooth ne peut pas être établie avec un périphérique qui a déjà été « jumelé ». | <ul style="list-style-type: none"> → Placez cet appareil et les autres périphériques Bluetooth aussi près que possible. → Cet appareil tente de se connecter à l'un des deux derniers périphériques reconnus. Si cet appareil ne parvient pas à établir la connexion Bluetooth avec un périphérique jumelé, suivez les procédures de raccordement du périphérique de réception Bluetooth ou effectuez de nouveau le pairage du périphérique. → Les informations de pairage peuvent être supprimées. Recommencez le pairage du périphérique. |

Initialisation de cet appareil

Vous pouvez réinitialiser cet appareil à ses réglages par défaut et supprimer toutes les informations de pairage.

1 Raccordez l'appareil à l'iPod.

2 Maintenez la touche d'alimentation enfoncée pendant au moins 15 secondes.

Pendant ces 15 secondes, l'indicateur change dans l'ordre suivant :

- il clignote (toutes les 1 seconde environ) pendant environ 5 secondes
- il clignote rapidement pendant environ 5 secondes
- il s'allume pendant environ 5 secondes
- il clignote 4 fois

L'appareil est ensuite réinitialisé au réglage par défaut et toutes les informations de pairage sont supprimées.

Remarque

N'utilisez pas l'iPod pendant la réinitialisation de l'appareil.

Spécifications

Généralités

Système de communication

Spécifications Bluetooth Version 2.0 + EDR^{*1}

Sortie

Spécifications Bluetooth Power Class 2

Portée maximale des communications

Environ 10 m (30 pi) en ligne directe^{*2}

Bande de fréquences

Bande 2,4 GHz
(2,4000 GHz à 2,4835 GHz)

Méthode de modulation

FHSS

Portée de transmission (A2DP)

20 – 20 000 Hz (fréquence
d'échantillonnage 44,1 kHz)

Profil Bluetooth compatible^{*3}

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

Codecs pris en charge^{*4}

SBC^{*5}

Bornes

Connecteur iPod (30 broches)

Température de fonctionnement

0°C à 35°C (32°F à 95°F)

Dimensions

Environ 31 × 28 × 8 mm
(1¼ × 1½ × 11/32 po) (l/h/p)
(parties saillantes incluses)

Poids

Environ 5 g (0,2 on)

^{*1} Débit amélioré

^{*2} La portée réelle varie en fonction de nombreux facteurs, tels que la présence d'obstacles entre les périphériques, les champs magnétiques autour des fours micro-ondes, l'électricité statique, la sensibilité de la réception, les performances de l'antenne, le système d'exploitation ou les applications logicielles, etc.

^{*3} Les profils standard Bluetooth indiquent la fonction des communications entre périphériques Bluetooth.

^{*4} Codec : format de conversion et compression du signal audio

^{*5} Codec bande secondaire

Accessoires fournis

Mode d'emploi (ce manuel) (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

ACHTUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.



Hiermit erklärt Sony Corp., dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Weitere Informationen erhältlich unter:
<http://www.compliance.sony.de/>

iPod ist ein eingetragenes Markenzeichen der Apple Inc., in den USA und anderen Ländern.

Der Bluetooth-Schriftzug und die Bluetooth-Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc., und ihre Verwendung durch die Sony Corporation erfolgt in Lizenz.

Andere Markenzeichen und Produktnamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen

und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Kompatible iPod-Modelle

Die folgenden iPod-Modelle sind mit diesem Gerät kompatibel. Aktualisieren Sie Ihren iPod mit der neuesten Software, bevor Sie ihn verwenden.



iPod nano der 3. Generation (Video)



iPod touch



iPod classic



iPod der 5. Generation (Video)



iPod nano der 2. Generation (Aluminium)



iPod nano der 1. Generation



iPod der 4. Generation (Farbdisplay)



iPod der 4. Generation



iPod mini

Inhalt

| | |
|--|---|
| Was ist die Bluetooth-Funktechnologie? | 4 |
| Merkmale und Funktionen..... | 5 |
| Grundfunktionen von Bluetooth-Geräten | 6 |

Vorbereitungen

| | |
|---|----|
| Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente..... | 7 |
| Verbinden mit einem iPod | 8 |
| Pairing | 10 |
| Was ist das Pairing? | 10 |
| Pairing-Verfahren..... | 10 |
| Informationen zu den Anzeigen..... | 13 |

Wiedergeben von Musik

| | |
|---------------------------------------|----|
| Bluetooth-Verbindung/ Wiedergabe..... | 14 |
| Fernsteuerungsfunktionen | 16 |

Weitere Informationen

| | |
|----------------------------------|----|
| Sicherheitsmaßnahmen | 17 |
| Störungsbehebung | 19 |
| Initialisieren dieses Geräts ... | 21 |
| Technische Daten..... | 22 |

DE

Hinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den iPod geeignet. Andere tragbare Audioplayer können nicht daran angeschlossen werden.
- Sony übernimmt keine Haftung für den Fall, dass auf dem iPod aufgezeichnete Daten verloren gehen oder beschädigt werden, wenn der iPod an dieses Gerät angeschlossen und damit verwendet wird.

Was ist die Bluetooth-Funktechnologie?

Die Bluetooth™-Funktechnologie ermöglicht eine drahtlose Datenkommunikation über kurze Strecken zwischen digitalen Geräten, wie z. B. Computer und digitaler Kamera. Die Reichweite der Bluetooth-Funktechnologie beträgt ca. 10 m.

In der Regel wird eine Verbindung zwischen zwei Geräten hergestellt, manche Geräte können aber auch gleichzeitig mit mehreren Geräten verbunden werden.

Für die Verbindung ist kein Kabel erforderlich. Außerdem müssen die Geräte nicht aufeinander weisen, wie z. B. bei der Infrarottechnologie. Sie können ein solches Gerät beispielsweise auch in einer Tasche verwenden.

Der Bluetooth-Standard ist ein internationaler Standard, der von Tausenden von Unternehmen auf der ganzen Welt unterstützt und von zahlreichen Unternehmen weltweit eingesetzt wird.

Kommunikationssystem und kompatible Bluetooth-Profil dieses Geräts

Ein Profil ist eine Standardisierung der einzelnen Bluetooth-Gerätespezifikationen für einen bestimmten Anwendungsbereich. Dieses Gerät unterstützt die folgende Bluetooth-Version und folgende Profile:

Kommunikationssystem: Bluetooth-Spezifikation Version 2.0 + EDR*

Kompatible Bluetooth-Profil:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

* Enhanced Data Rate

Hinweise

- Um die Bluetooth-Funktion nutzen zu können, ist am Bluetooth-Gerät, zu dem eine Verbindung hergestellt werden soll, dasselbe Profil wie am Gerät erforderlich.

Beachten Sie, dass sich die Geräte auch bei Vorhandensein desselben Profils je nach den Spezifikationen in ihren Funktionen unterscheiden können.

- Aufgrund der Merkmale der Bluetooth-Funktechnologie wird während der Musikwiedergabe der Ton von diesem Gerät leicht verzögert ausgegeben.

Merkmale und Funktionen

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen Audiosender mit Bluetooth-Funktechnologie.

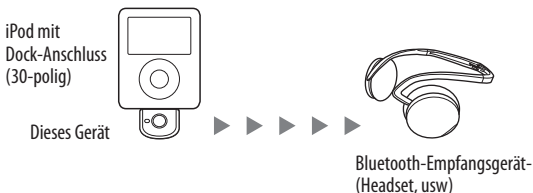
Mithilfe dieses Geräts können Sie kabellos Musik hören. Dazu wird dieses Gerät über den iPod-Anschluss (30-polig) mit einem iPod (Liste der kompatiblen iPod-Modelle auf Seite 3.) verbunden und die Audiosignale werden an ein Bluetooth-Empfangsgerät (Headset, Autostereoanlage, Lautsprecher, Stereoanlage usw.) gesendet.

Dieses Gerät bietet folgende Funktionen:

- Funksender für das Streaming von Stereomusik hoher Qualität vom iPod.
- Übertragung von Musik auf andere Geräte mit Bluetooth-Funktechnologie.*¹
- Fernsteuerung grundlegender iPod-Funktionen (Wiedergabe, Pause usw.) über Bluetooth-Verbindung.*²
- Sender wird über iPod mit Strom versorgt: keine weitere Batterie und kein Laden erforderlich.
- Bluetooth-Spezifikation Version 2.0 + EDR (Enhanced Data Rate) für weniger Interferenzen und höhere Tonqualität.

*¹ Das verbundene Bluetooth-Gerät muss A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) unterstützen.

*² Das verbundene Bluetooth-Gerät muss AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) unterstützen.



Tipp

Erläuterungen zur Bluetooth-Funktechnologie finden Sie auf Seite 4.

Grundfunktionen von Bluetooth-Geräten

Im folgenden Beispiel wird erläutert, wie Sie Musik, die auf einem mit diesem Gerät verbundenen iPod abgespielt wird, an ein Bluetooth-Empfangsgerät (Headset) übertragen und auf diese Weise wiedergeben lassen können.

Pairing

Dieser Prozess ermöglicht es einem Bluetooth-Empfangsgerät und diesem Gerät, einander zu erkennen.

Wenn das Pairing einmal durchgeführt wurde, braucht es nicht wiederholt zu werden.

iPod mit
Dock-Anschluss
(30-polig)



Dieses Gerät

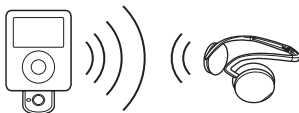


Bluetooth-
Empfangsgerät
(Headset, usw)

Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 10.

Bluetooth-Verbindung

Schalten Sie das Bluetooth-Empfangsgerät ein und starten Sie die Wiedergabe am iPod. Die Bluetooth-Verbindung wird automatisch hergestellt.



Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 14.

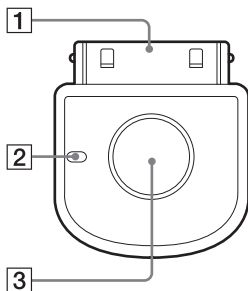
Wiedergeben von Musik

Sie können auf einem mit diesem Gerät verbundenen iPod Musik abspielen und über das Bluetooth-Empfangsgerät wiedergeben lassen.



Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 14.

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



1 iPod-Anschluss (30-polig)

Zum Verbinden mit dem Dock-Anschluss eines iPod (Seite 8).

2 Anzeige

Zeigt den Status dieses Geräts an (Seite 13).

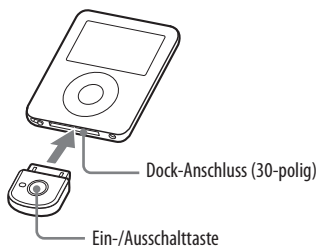
3 Ein-/Ausschalttaste

Für folgende Funktionen:

- Ein-/Ausschalten des Geräts (Seite 8).
- Pairing (Seite 10).
- Initialisieren dieses Geräts (Seite 21).

Verbinden mit einem iPod

Schließen Sie dieses Gerät fest an den Dock-Anschluss eines iPod an.



So schalten Sie dieses Gerät ein

- 1** Schließen Sie dieses Gerät an den iPod an.
- 2** Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste an diesem Gerät etwa **1 Sekunde lang, um es einzuschalten, oder starten Sie am iPod die Wiedergabe.**

Wenn sich das Gerät einschaltet, blinkt die Anzeige zweimal.

Hinweis

Bedienen Sie den iPod, wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt.

So schalten Sie dieses Gerät aus

Halten Sie zum Ausschalten des Geräts die Ein-/Ausschalttaste ca. 1 Sekunde lang gedrückt. Die Anzeige blinkt einmal und das Gerät schaltet sich aus.

Tipp

Die maximale Kommunikationsdauer und die Bereitschaftsdauer hängen vom iPod ab.

Hinweise

- Wenn Sie über die Kopfhörerbuchse des iPod Musik wiedergeben lassen wollen, trennen Sie dieses Gerät vom iPod.
- Solange dieses Gerät eingeschaltet ist, bezieht es Strom vom iPod. Daher empfiehlt es sich, das Gerät auszuschalten, wenn Sie die Bluetooth-Funktion nicht verwenden.
- Wenn Sie Kopfhörer an den iPod anschließen, während am iPod die Wiedergabe läuft, beziehen diese Strom vom iPod.
- Wenn Sie dieses Gerät ausschalten, während am iPod die Wiedergabe läuft, schaltet sich der iPod aus.
- Es empfiehlt sich, den iPod nicht auszuschalten, da andernfalls die Verbindung zwischen diesem Gerät und dem Bluetooth-Empfangsgerät verloren geht.
- Dieses Gerät braucht nicht aufgeladen zu werden, da es den nötigen Strom vom angeschlossenen iPod bezieht. Es empfiehlt sich, vor Gebrauch den Ladezustand des Akkus im iPod zu überprüfen.

Pairing

Was ist das Pairing?

Bei Bluetooth-Geräten muss zunächst ein Pairing (eine „Paarbildung“) erfolgen.

Ist das Pairing zwischen den Bluetooth-Geräten einmal erfolgt, braucht es nicht erneut ausgeführt zu werden, außer in folgenden Fällen:

- Pairing-Informationen werden bei Reparaturen usw. gelöscht.
- Bei diesem Gerät hat ein Pairing mit 9 oder mehr Empfangsgeräten stattgefunden.

Bei diesem Gerät ist ein Pairing mit bis zu 8 Bluetooth-Empfangsgeräten möglich. Wenn das Pairing bereits mit 8 Geräten erfolgte, wird beim erneuten Pairing das Gerät, bei dem die letzte Verbindung unter den 8 Geräten am längsten zurückliegt, durch das neue Gerät ersetzt.

- Das Gerät wird initialisiert.
Dabei werden alle Pairing-Informationen gelöscht (Seite 21).

Pairing-Verfahren

1 Schalten Sie den iPod ein.

(Vergewissern Sie sich, dass sich der iPod im Pausenmodus befindet)

2 Verbinden Sie dieses Gerät mit dem iPod (Seite 8).

3 Stellen Sie dieses Gerät und das Bluetooth-Empfangsgerät, mit dem das Pairing durchgeführt werden soll, in einem Abstand von bis zu 1 m auf.

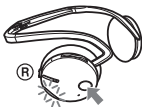
4 Aktivieren Sie am Bluetooth-Empfangsgerät den Modus „Pairing läuft“.

Näheres dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Bluetooth-Empfangsgerät.

Tipp

Für Stereo-Funk-Headset von Sony

Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste POWER am Bluetooth-Empfangsgerät mindestens 7 Sekunden gedrückt, um in den Bereitschaftsmodus für das Pairing zu schalten.



Hinweise

- Das Passwort* dieses Geräts ist fest auf „0000“, „1234“ oder „8888“ eingestellt. Je nach Bluetooth-Empfangsgerät muss unter Umständen ein Passwort eingegeben werden (in diesem Fall „0000“, „1234“ oder „8888“). Das Pairing kann nur mit einem Bluetooth-Empfangsgerät erfolgen, dessen Passwort ebenfalls „0000“, „1234“ oder „8888“ ist.
- Wenn am Bluetooth-Empfangsgerät ein Passwort eingegeben werden muss, geben Sie „0000“ ein.

* Das Passwort wird manchmal auch „Kennwort“, „PIN-Code“, „PIN Nummer“ oder „Passcode“ genannt.

5 Halten Sie die Ein-/Ausschalttaste an diesem Gerät mehr als ca. 7 Sekunden lang gedrückt, so dass das Gerät in den Modus „Pairing läuft“ schaltet.

Nach ca. 1 Sekunde blinkt die Anzeige zweimal. Halten Sie die Ein-/Ausschalttaste jedoch weiterhin gedrückt.

Hinweise

- Wenn Sie dieses Gerät nach dem Initialisieren zum ersten Mal einschalten, wechselt es automatisch in den Modus „Pairing läuft“.
- Die Pairing-Informationen werden initialisiert, wenn Sie die Ein-/Ausschalttaste 15 Sekunden lang gedrückt halten. Bevor die Initialisierung beginnt, leuchtet die Anzeige etwa 5 Sekunden lang auf. Lassen Sie die Taste sofort los, wenn die Anzeige aufleuchtet.



Wenn die Anzeige am Gerät schnell blinkt, lassen Sie die Taste los. Dieses Gerät wechselt in den Modus „Pairing läuft“. Die Anzeige an diesem Gerät wechselt folgendermaßen und zeigt damit ein erfolgreiches Pairing mit dem Bluetooth-Empfangsgerät an.

Fortsetzung 

Anzeige blinkt schnell: Pairing läuft



Anzeige blinkt, (im Abstand von ca. 1 Sekunde) wenn das Gerät auf das Bluetooth-Empfangsgerät reagiert: Verbindung möglich (Pairing erfolgreich)



Anzeige blinkt (im Abstand von ca. 5 Sekunden): Verbunden

Hinweise

- Bei diesem Gerät schaltet sich der Modus „Pairing läuft“ nach ca. 5 Minuten aus. Wenn das Pairing innerhalb von ca. 5 Minuten nicht gelingt, gehen Sie erneut wie ab Schritt **4** erläutert vor. Die Hintergrundbeleuchtung des iPod ist in diesen 5 Minuten möglicherweise eingeschaltet.
- Damit der Sender in den Status „Pairing läuft“ schaltet, müssen Sie ihn zunächst ausschalten.

Wenn das Pairing fehlschlägt

Wiederholen Sie alle Schritte ab Schritt **2**.

So beenden Sie den Modus „Pairing läuft“

Halten Sie die Ein-/Ausschalttaste an diesem Gerät ca. 1 Sekunde lang gedrückt, so dass es sich ausschaltet.




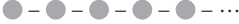


Tipp

Wenn Sie das Pairing für dieses Gerät mit mehreren Bluetooth-Empfangsgeräten durchführen wollen, führen Sie Schritt **3** und **5** für jedes Empfangsgerät einzeln aus.

Hinweis

Die Bluetooth-Funktion kann nur verwendet werden, wenn das andere Bluetooth-Gerät dasselbe Profil unterstützt wie dieses Gerät. Doch selbst wenn beide Geräte dasselbe Profil unterstützen, ist die Funktionsweise je nach den Spezifikationen des anderen Bluetooth-Geräts möglicherweise unterschiedlich.

Informationen zu den Anzeigen

| Status | Anzeige |
|---------------|---|
| Eingeschaltet | Blinkt zweimal  |
| Ausgeschaltet | Blinkt einmal  |
| Pairing | Blinkt schnell  |
| Verbindung | Blinkt (im Abstand von ca. 1 Sekunde)  |
| Verbunden | Wiedergabe ^{*1} (blinkt zweimal im Abstand von ca. 5 Sekunden)  |
| | Ohne Musik ^{*2} (blinkt einmal im Abstand von ca. 5 Sekunden)  |

^{*1} Wenn Sie **▶||** am iPod drücken, schaltet die Musikwiedergabe in den Pausenmodus. Die Anzeige an diesem Gerät blinkt zweimal. Das Gerät überträgt nun keine Musikdaten mehr.

^{*2} Wenn Sie die Pausetaste am Bluetooth-Empfangsgerät drücken, schaltet die Musikwiedergabe in den Pausenmodus. Die Anzeige an diesem Gerät blinkt einmal. Das Gerät überträgt nun keine Musik mehr.

Bluetooth-Verbindung/Wiedergabe

Sie können Musik vom mit diesem Gerät verbundenen iPod über das Bluetooth-Empfangsgerät (Headset usw.) wiedergeben lassen.

Schließen Sie vor dem Ausführen von Funktionen das Pairing dieses Geräts mit dem Bluetooth-Empfangsgerät ab (Seite 10).

1 Das Bluetooth-Empfangsgerät befindet sich in Verbindungsbereitschaft.

2 Schließen Sie dieses Gerät an den iPod an, schalten Sie den iPod ein und starten Sie die Wiedergabe am iPod.

Die Anzeige an diesem Gerät wechselt folgendermaßen, während die Bluetooth-Verbindung zwischen diesem Gerät und dem Bluetooth-Empfangsgerät hergestellt wird.

Anzeige blinkt zweimal: Eingeschaltet



Anzeige blinkt (im Abstand von ca. 1 Sekunde):
Verbindung wird hergestellt



Anzeige blinkt zweimal langsam (im Abstand von ca. 5 Sekunden): Verbunden
(Wiedergabe beginnt automatisch)

Wenn die Bluetooth-Verbindung nicht innerhalb von 5 Minuten zustande kommt*, schaltet sich dieses Gerät automatisch aus. Schalten Sie es in diesem Fall wieder ein, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste ca. 1 Sekunde lang gedrückt halten.

* Die Hintergrundbeleuchtung des iPod ist in diesen 5 Minuten möglicherweise eingeschaltet.

Hinweise

- Wenn mit einem Gerät, mit dem bereits ein Pairing durchgeführt wurde, keine Bluetooth-Verbindung zustande kommt, führen Sie das Pairing erneut durch.
- Wenn die Wiedergabe nicht automatisch beginnt, starten Sie sie am iPod.
- Wenn Sie die Ein-/Ausschalttaste an diesem Gerät etwa 1 Sekunde lang gedrückt halten, stellt das Gerät die Verbindung zum iPod her und die Wiedergabe beginnt automatisch.

Tipp

Sie können die Lautstärke des Bluetooth-Empfangsgeräts einstellen.
(Die Lautstärke am iPod ändert sich nicht.)

Hinweise

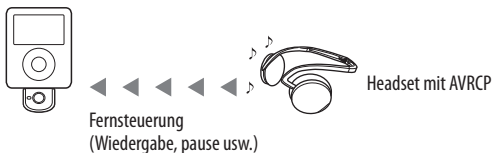
- Wenn Sie die Lautstärke am iPod ändern, hat dies keinen Einfluss auf die Wiedergabe am Bluetooth-Empfangsgerät.
- Wenn der Abstand zwischen diesem Gerät und dem Bluetooth-Empfangsgerät zu groß wird und die Bluetooth-Verbindung abbricht, gehen Sie wieder wie ab Schritt **1** erläutert vor.
- Bei der Wiedergabe über eine Bluetooth-Verbindung kann es je nach Umgebungs- und Betriebsbedingungen zu Störgeräuschen, Tonunterbrechungen oder wechselnder Wiedergabegeschwindigkeit kommen (Seite 17).

Fernsteuerungsfunktionen

Bei einer Verbindung (Bluetooth-Verbindung) zu Geräten, die AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) unterstützen

Sie können den iPod mit der Steuertaste am Bluetooth-Empfangsgerät bedienen. Näheres dazu schlagen Sie bitte in den Bedienungsanleitungen zu den Bluetooth-Geräten nach.

Bevor Sie die Fernsteuerungsfunktionen benutzen, vergewissern Sie sich, dass Schritt 1 und 2 unter „Bluetooth-Verbindung/Wiedergabe“ abgeschlossen wurden (Seite 14). Sie können den iPod über das Bluetooth-Empfangsgerät fernsteuern.

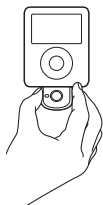


Hinweise

- Wenn Sie die Lautstärke am iPod ändern, hat dies keinen Einfluss auf die Lautstärke am Bluetooth-Empfangsgerät, also z. B. am Headset.
- Wenn Sie den iPod per Fernsteuerung bedienen, decken Sie dieses Gerät nicht mit den Händen ab.
- Bei manchen Bluetooth-Empfangsgeräten muss die Wiedergabe-/Pausetaste zweimal gedrückt werden.
- Sie müssen die Wiedergabe-/Pausetaste am Bluetooth-Empfangsgerät möglicherweise zweimal drücken, wenn Sie die Taste am iPod betätigen.
- Die Bedienung des iPod mit dem Bluetooth-Empfangsgerät über dieses Gerät hängt von den Spezifikationen des Bluetooth-Empfangsgeräts ab.
- Wenn der iPod ein Video oder Foto wiedergibt, funktioniert die Fernbedienung möglicherweise nicht stabil.

Tipp

Wenn Sie am Bluetooth-Empfangsgerät die Pausetaste drücken, wechselt der iPod 10 Minuten lang in den Pausemodus und die Hintergrundbeleuchtung des iPod schaltet sich in Abständen ein und aus.

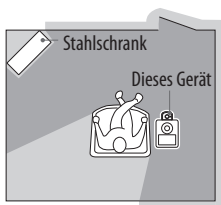


Decken Sie dieses Gerät nicht mit der Hand ab.

Sicherheitsmaßnahmen

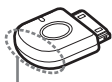
Bluetooth-Kommunikation

- Die Reichweite der Bluetooth-Funktechnologie beträgt ca. 10 m. Die maximale Kommunikationsreichweite kann je nach Hindernissen (Person, Metall, Wände usw.) oder elektromagnetischer Umgebung variieren.



- Optimale Leistung
- Eingeschränkte Leistung

- Die Position der Antenne dieses Geräts ist mit der gepunkteten Linie dargestellt. Sie können die Empfangsqualität bei der Bluetooth-Kommunikation verbessern, indem Sie die integrierte Antenne in Richtung des verbundenen Bluetooth-Geräts drehen. Die Kommunikationsreichweite verkürzt sich, wenn sich zwischen der Antenne des verbundenen Geräts und diesem Gerät Hindernisse befinden.



Lage der integrierten Antenne

- Unter folgenden Bedingungen kann es zu Störrauschen, Tonunterbrechungen oder wechselnder Wiedergabegeschwindigkeit kommen.
 - Das Gerät wird in einer Tasche aus Metall verwendet.
 - Das Gerät wird in einem Rucksack oder einer Schultasche verwendet.
 - Ein Gerät mit 2,4-GHz-Frequenz, wie z. B. ein WLAN-Gerät, ein schnurloses Telefon oder ein Mikrowellenherd, wird in der Nähe dieses Geräts verwendet.
- Da Bluetooth-Geräte und WLANs (IEEE802.11b/g) mit derselben Frequenz arbeiten, kann es zu Interferenzen im Mikrowellenbereich kommen. Daher kann sich die Kommunikationsgeschwindigkeit verringern oder Rauschen und Störungen usw. auftreten, wenn dieses Gerät in der Nähe eines WLAN-Geräts verwendet wird. Gehen Sie in einem solchen Fall folgendermaßen vor:
 - Stellen Sie dieses Gerät und das Bluetooth-Gerät möglichst nahe beieinander auf.
 - Wenn dieses Gerät innerhalb von ca. 10 m Entfernung von einem WLAN-Gerät verwendet wird, schalten Sie das WLAN-Gerät aus.
- Von einem Bluetooth-Gerät ausgehende Mikrowellen können den Betrieb von medizinischen Geräten beeinflussen. Schalten Sie dieses Gerät und andere Bluetooth-Geräte an folgenden Orten aus. Andernfalls besteht Unfallgefahr.
 - an Orten mit entzündlichen Gasen, in einem Krankenhaus, Zug, Flugzeug oder an einer Tankstelle
 - in der Nähe von automatischen Türen oder Feuermeldern

- Dieses Gerät unterstützt dem Bluetooth-Standard entsprechende Sicherheitsfunktionen, um die Verbindungssicherheit bei Bluetooth-Funkverbindungen zu gewährleisten. Je nach Einstellung bieten diese jedoch möglicherweise keinen ausreichenden Schutz. Seien Sie bei der Kommunikation mit Bluetooth-Funktechnologie also vorsichtig.
- Für Sicherheitslücken bei der Übertragung von Informationen während der Bluetooth-Kommunikation kann keine Haftung übernommen werden.
- Eine Verbindung mit allen Bluetooth-Geräten kann nicht garantiert werden.
 - Für die Authentifizierung benötigen Sie ein Gerät mit Bluetooth-Funktion, das dem von Bluetooth SIG, Inc. spezifizierten Bluetooth-Standard entspricht.
 - Auch bei Geräten, die dem oben erwähnten Bluetooth-Standard entsprechen, kann es vorkommen, dass je nach Funktionen oder Spezifikationen der Geräte keine Verbindung hergestellt werden kann oder sie nicht einwandfrei funktionieren.
- Je nach dem Gerät, zu dem eine Verbindung hergestellt werden soll, kann es eine Weile dauern, bis die Kommunikation startet.

Sicherheit

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, stoßen Sie nicht dagegen und schützen Sie es vor sonstigen starken Erschütterungen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Versuchen Sie nicht, die Komponenten des Geräts zu öffnen oder zu zerlegen.

Aufstellung

- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist.
 - Direktem Sonnenlicht, der Wärme eines Heizgeräts oder sehr hohen Temperaturen
 - Staub
 - Auf einer instabilen oder geneigten Oberfläche
 - Starken Vibrationen
 - Hoher Luftfeuchtigkeit, wie zum Beispiel in einem Badezimmer
 - In einem direkt in der Sonne geparkten Auto

Hinweise zur Verwendung in einem Auto

Versuchen Sie während der Fahrt oder beim Warten an einer Ampel nicht, dieses Gerät an ein Audioausgabegerät oder eine Autoanlage anzuschließen, und bedienen Sie die Geräte nicht.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Diese könnten die Oberfläche angreifen.

Sonstiges

Sollten an dem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Wenn an diesem Gerät ein Problem auftritt, versuchen Sie bitte anhand der folgenden Checkliste, das Problem zu beheben. Auf unserer Website finden Sie ebenfalls Produktsupportinformationen. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

| Symptom | Ursache/Abhilfemaßnahme |
|--|--|
| Das Gerät schaltet sich nicht ein (oder schaltet sich kurz nach dem Einschalten wieder aus). | <ul style="list-style-type: none">→ Halten Sie die Ein-/Ausschalttaste am dieses Gerät- etwa 1 Sekunde lang gedrückt.→ Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus im iPod. Wenn die Restladung nicht ausreicht, laden Sie den iPod auf.→ Setzen Sie den iPod zurück.→ Wenn auf dem iPod nichts gespeichert ist, speichern Sie Musik auf dem iPod. |
| Es ist kein Ton zu hören | <ul style="list-style-type: none">→ Überprüfen Sie die Verbindung zwischen diesem Gerät und dem iPod.→ Vergewissern Sie sich, dass dieses Gerät und das Bluetooth-Empfangsgerät eingeschaltet sind.→ Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät nicht zu weit entfernt vom Bluetooth-Empfangsgerät steht bzw. keine Interferenzen von einem WLAN-Gerät, einem anderen 2,4-GHz-Funkgerät oder einem Mikrowellenherd empfängt.→ Führen Sie das Pairing zwischen diesem Gerät und dem Bluetooth-Empfangsgerät erneut durch. |
| Der Ton ist sehr leise | <ul style="list-style-type: none">→ Stellen Sie die Lautstärke am Bluetooth-Empfangsgerät möglichst hoch ein, ohne dass der Ton verzerrt wird. Einzelheiten zum Einstellen der Lautstärke finden Sie in der mit dem Bluetooth-Empfangsgerät gelieferten Bedienungsanleitung. |
| Die Lautstärke lässt sich nicht einstellen. | <ul style="list-style-type: none">→ Stellen Sie die Lautstärke am Bluetooth-Empfangsgerät ein. |

Symptom**Ursache/Abhilfemaßnahme**

Der Ton ist verzerrt

- Drehen Sie die Lautstärke am Bluetooth-Empfangsgerät so weit herunter, dass der Ton nicht mehr verzerrt ist. Einzelheiten zum Einstellen der Lautstärke finden Sie in der mit dem Bluetooth-Empfangsgerät gelieferten Bedienungsanleitung.
 - Schalten Sie die EQ-Funktion des iPod aus.
 - Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät keine Interferenzen von einem WLAN-Gerät, einem 2,4-GHz-Funkgerät oder einem Mikrowellenherd empfängt.
-

Der Ton setzt aus oder ist verrauscht oder die Wiedergabegeschwindigkeit schwankt

- Wenn sich in der Nähe ein Gerät befindet, das elektromagnetische Strahlung erzeugt, wie z. B. ein WLAN-Gerät, andere Bluetooth-Geräte oder ein Mikrowellenherd, stellen Sie dieses Gerät weiter von solchen Geräten entfernt auf.
 - Entfernen Sie Hindernisse zwischen diesem Gerät und dem anderen Bluetooth-Gerät oder verwenden Sie die Geräte weiter vom Hindernis entfernt.
 - Stellen Sie dieses Gerät und das andere Bluetooth-Gerät möglichst nahe beieinander auf.
 - Stellen Sie dieses Gerät an einer anderen Stelle auf oder richten Sie es anders aus.
 - Stellen Sie das andere Bluetooth-Gerät an einer anderen Stelle auf oder richten Sie es anders aus.
-

Pairing ist nicht möglich.

- Stellen Sie dieses Gerät und das andere Bluetooth-Gerät möglichst nahe beieinander auf.
 - Vergewissern Sie sich, dass Sie das richtige Passwort eingegeben haben (Seite 11).
-

Eine Bluetooth-Verbindung mit einem Gerät, mit dem zuvor ein Pairing durchgeführt wurde, kommt nicht zustande.

- Stellen Sie dieses Gerät und das andere Bluetooth-Gerät möglichst nahe beieinander auf.
 - Dieses Gerät versucht, mit einem der beiden zuletzt erkannten Geräte eine Verbindung herzustellen. Wenn dieses Gerät keine Bluetooth-Verbindung mit einem Gerät herstellen kann, mit dem bereits ein Pairing erfolgte, stellen Sie die Verbindung vom Bluetooth-Empfangsgerät aus her oder führen Sie das Pairing erneut durch.
 - Die Pairing-Informationen wurden möglicherweise gelöscht. Führen Sie das Pairing mit dem anderen Gerät erneut durch.
-

Initialisieren dieses Geräts

Sie können dieses Gerät auf seine Standardeinstellungen zurücksetzen und damit alle Pairing-Informationen löschen.

1 Schließen Sie das Gerät an den iPod an.

2 Halten Sie die Ein-/Ausschalttaste mehr als 15 Sekunden lang gedrückt.

In diesen 15 Sekunden verhält sich die Anzeige folgendermaßen:

- Sie blinkt etwa 5 Sekunden lang (im Abstand von ca. 1 Sekunde)
- Sie blinkt etwa 5 Sekunden lang schnell
- Sie leuchtet etwa 5 Sekunden lang stetig
- Sie blinkt 4-mal

Danach ist das Gerät auf die Standardeinstellung zurückgesetzt und alle Pairing-Informationen wurden gelöscht.

Hinweis

Bedienen Sie den iPod nicht, solange dieses Gerät initialisiert wird.

Technische Daten

Allgemeines

Kommunikationssystem

Bluetooth-Spezifikation Bluetooth-Version 2.0 + EDR*¹

Ausgabe

Bluetooth-Spezifikation
Leistungsstufe 2

Maximale Kommunikationsreichweite

Sichtlinie ca. 10 m*²

Frequenzbereich

2,4-GHz-Frequenzbereich
(2,4000 GHz - 2,4835 GHz)

Modulationsverfahren

FHSS

Übertragungsbereich (A2DP)

20 – 20.000 Hz (Abtastfrequenz
44,1 kHz)

Kompatibles Bluetooth-Profil*³

A2DP (Advanced Audio Distribution
Profile)
AVRCP (Audio/Video Remote Control
Profile)

Unterstützte Codecs*⁴

SBC*⁵

Anschlüsse

iPod-Anschluss (30-polig)

Betriebstemperatur

0 °C - 35 °C

Abmessungen

ca. 31 × 28 × 8 mm (B/H/T)
(einschließlich vorstehender Teile)

Gewicht

ca. 5 g

*¹ Enhanced Data Rate

*² Die tatsächliche Reichweite hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z. B. Hindernissen zwischen Geräten, Magnetfeldern um einen Mikrowellenherd, statischer Elektrizität, Empfangsempfindlichkeit, Leistung der Antenne, Betriebssystem, Softwareanwendung usw.

*³ Bluetooth-Standardprofile geben den Zweck der Bluetooth-Kommunikation zwischen den Geräten an.

*⁴ Codec: Format für die Audiosignalkomprimierung und -konvertierung

*⁵ Subband-Codec

Mitgeliefertes Zubehör

Bedienungsanleitung (diese Anleitung)
(1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.



Por medio de la presente, Sony Corp. declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL: <http://www.compliance.sony.de/>

iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los Estados Unidos y en otros países.

La marca de la palabra Bluetooth y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de los mismos por parte de Sony Corporation se realiza bajo licencia. Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos

eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Modelos de iPod compatibles

Los modelos de iPod compatibles son los siguientes. Se recomienda la actualización del software del iPod a la última versión antes de proceder a su utilización con esta unidad.



iPod nano de tercera generación (vídeo)



iPod touch



iPod classic



iPod de quinta generación (vídeo)



iPod nano de segunda generación (aluminio)



iPod nano de primera generación



iPod de cuarta generación (pantalla en color)



iPod de cuarta generación



iPod mini

Notas

- Esta unidad se ha diseñado para utilizarse únicamente con el iPod. No es posible conectar ningún otro reproductor de audio portátil.
- Sony declina toda responsabilidad en caso de que se produzcan pérdidas o daños en los datos grabados en el iPod al utilizarlo conectado a esta unidad.

Tabla de Contenido

| | |
|---|---|
| ¿Qué es la tecnología inalámbrica Bluetooth? | 4 |
| Características | 5 |
| Funcionamiento básico de los dispositivos Bluetooth | 6 |

Procedimientos iniciales

| | |
|--|----|
| Ubicación y función de los componentes | 7 |
| Conexión a un iPod | 8 |
| Emparejamiento | 10 |
| ¿Qué es el emparejamiento? ... | 10 |
| Procedimientos de emparejamiento | 10 |
| Acerca de los indicadores | 13 |

Escuchar música

| | |
|--|----|
| Conexión/reproducción Bluetooth | 14 |
| Control con el mando a distancia | 16 |

Información complementaria

| | |
|-----------------------------------|----|
| Precauciones | 17 |
| Solución de problemas | 19 |
| Inicialización de la unidad | 21 |
| Especificaciones | 22 |

ES

¿Qué es la tecnología inalámbrica Bluetooth?

Bluetooth™ es una tecnología inalámbrica de corto alcance que permite la comunicación inalámbrica de datos entre dispositivos digitales como, por ejemplo, un ordenador o una cámara digital. La tecnología inalámbrica Bluetooth funciona en un rango de aproximadamente 10 metros.

Lo habitual es conectar dos dispositivos, pero algunos dispositivos admiten la conexión a varios dispositivos a la vez.

No es necesario utilizar un cable para realizar la conexión, ni tampoco es necesario encargar los dispositivos entre sí, como sucede con la tecnología de infrarrojos. Por ejemplo, puede utilizar los dispositivos en una bolsa o en un bolsillo.

El estándar Bluetooth es una convención internacional reconocida y utilizada por miles de empresas de todo el mundo.

Sistema de comunicación y perfiles Bluetooth compatibles de la unidad

Un perfil es una estandarización de la función para cada especificación del dispositivo Bluetooth. Esta unidad es compatible con el perfil y la versión Bluetooth siguientes:

Sistema de comunicación: Especificación Bluetooth versión 2.0 + EDR*

Perfil Bluetooth compatible:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

* Velocidad de transmisión de datos mejorada

Notas

- Para poder utilizar la función Bluetooth, el dispositivo Bluetooth que desea conectar debe tener el mismo perfil que la unidad. Tenga en cuenta también que aunque exista el mismo perfil, el funcionamiento de los dispositivos puede variar dependiendo de las especificaciones de estos.
- Debido a las características de la tecnología inalámbrica Bluetooth, el sonido que se transmite desde esta unidad sufre un ligero retardo respecto al sonido que se reproduce en el dispositivo Bluetooth durante la escucha de música.

Características

Esta unidad es un transmisor de audio con tecnología inalámbrica Bluetooth.

Podrá disfrutar de la música de forma inalámbrica transmitiendo señales de audio a un dispositivo Bluetooth receptor (auriculares, reproductores estéreo para automóviles, altavoces, sistemas de componentes estéreo, etc.) si conecta esta unidad a un dispositivo iPod (Para ver modelos iPod compatibles consulte la página 3) con conector para iPod (de 30 clavijas).

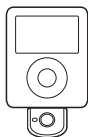
Características de la unidad:

- Transmisor inalámbrico para el flujo de música estéreo de alta calidad del iPod.
- Transmite música a otros dispositivos con tecnología inalámbrica Bluetooth.*1
- Control básico mediante el mando a distancia (reproducción, pausa, etc.) de las funciones del iPod a través de la conexión Bluetooth.*2
- El transmisor recibe alimentación del iPod, por lo que no es necesario disponer de batería o carga adicional.
- Especificación Bluetooth versión 2.0 + EDR (Enhanced Data Rate, velocidad de transmisión de datos mejorada) para ofrecer audio de calidad superior con menos interferencias.

*1 El dispositivo Bluetooth conectado debe ser compatible con el perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

*2 El dispositivo Bluetooth conectado debe ser compatible con el perfil AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile).

iPod con toma de conector de puertos (de 30 clavijas)



Esta unidad



Dispositivo Bluetooth receptor (Auriculares, etc)

Sugerencia

Para obtener más información sobre la tecnología inalámbrica Bluetooth, consulte la página 4.

Funcionamiento básico de los dispositivos Bluetooth

Los siguientes ejemplos describen cómo transmitir música reproducida en un dispositivo iPod mientras está conectado a esta unidad, y escucharla a través de un dispositivo Bluetooth receptor (auriculares).

Emparejamiento

Permite que el dispositivo Bluetooth receptor y la unidad se reconozcan mutuamente. No es necesario que se vuelvan a reconocer mutuamente si ya ha realizado el proceso una vez.

iPod con toma de conector de puertos (de 30 clavijas)

Esta unidad

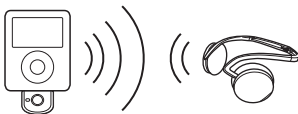


Dispositivo Bluetooth receptor (Auriculares, etc)

Si desea obtener más información, consulte la página 10.

Conexión Bluetooth

Encienda el dispositivo Bluetooth receptor y active el dispositivo iPod. La conexión Bluetooth se establece automáticamente.



Si desea obtener más información, consulte la página 14.

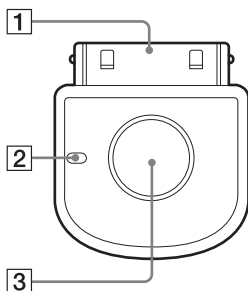
Escuchar música

Puede escuchar música reproducida en un dispositivo iPod conectado a esta unidad mediante el dispositivo Bluetooth receptor.



Si desea obtener más información, consulte la página 14.

Ubicación y función de los componentes



1 Conector para iPod (de 30 clavijas)

Se conecta al conector de puertos del dispositivo iPod (página 8).

2 Indicador

Indica el estado de la unidad (página 13).

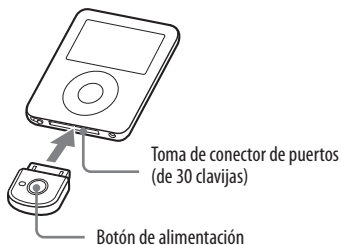
3 Botón de alimentación

Realiza las siguientes funciones:

- Encender/apagar la unidad (página 8).
- Emparejamiento (página 10).
- Inicialización de la unidad (página 21).

Conexión a un iPod

Conecte esta unidad al toma de conector de puertos del dispositivo iPod correctamente.



Para encender la unidad

- 1** Conecte esta unidad al iPod.
- 2** Pulse el botón de alimentación de esta unidad durante 1 segundo aproximadamente para encenderlo o inicie la reproducción en el iPod.

Cuando se enciende la unidad, el indicador parpadea dos veces.

Nota

Si no puede encender la unidad, utilice el iPod.

Para apagar la unidad

Mantenga pulsado el botón de alimentación de esta unidad durante unos 1 segundo para apagarla. El indicador parpadeará una vez y la unidad se apagará.

💡 Sugerencia

El tiempo de comunicación máximo así como el tiempo de espera pueden variar en función del dispositivo iPod.

Notas

- Para escuchar música a través de la toma de auriculares del iPod, desconecte esta unidad del iPod.
- Mientras la unidad esté encendida, consume energía del dispositivo iPod. Se recomienda apagar la unidad cuando no utilice la función Bluetooth.
- Si se conectan los auriculares al iPod durante la reproducción en el iPod, se consume alimentación del iPod.
- Si apaga la unidad durante la reproducción en el iPod, el iPod se apagará.
- No se recomienda apagar el iPod, ya que se perderá la conexión entre la unidad y el dispositivo Bluetooth receptor.
- No es necesario cargar la unidad puesto que recibirá alimentación del dispositivo iPod conectado. Se recomienda comprobar la batería restante del dispositivo iPod antes de utilizarlo.

Emparejamiento

¿Qué es el emparejamiento?

Los dispositivos Bluetooth deben “emparejarse” previamente entre sí. Una vez que los dispositivos Bluetooth se han emparejado, no es necesario volver a hacerlo excepto en los casos siguientes:

- Si la información de emparejamiento se ha eliminado tras una reparación, etc.
- Cuando la unidad se ha emparejado con 9 o más dispositivos receptores.

Esta unidad puede emparejarse con hasta 8 dispositivos Bluetooth receptores. Este dispositivo se puede emparejar hasta con otros 8, pero si se conecta otro más éste reemplazará el que se haya conectado en primer lugar de los 8.

- Cuando se ha inicializado la unidad.
Se elimina toda la información de emparejamiento (página 21).

Procedimientos de emparejamiento

- 1 Encienda el iPod.**
(Asegúrese de que el iPod se encuentra en modo de pausa)
- 2 Conecte esta unidad al dispositivo iPod (página 8).**
- 3 Coloque la unidad y el dispositivo Bluetooth receptor que va a emparejar a menos de 1 m.**
- 4 Ajuste el dispositivo Bluetooth receptor para entrar en la función “Emparejamiento en proceso”.**
Consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo Bluetooth receptor.

Sugerencia

Para auriculares estéreo inalámbricos Sony.

Mantenga pulsado el botón POWER del dispositivo Bluetooth receptor durante más de 7 segundos para poner en espera el emparejamiento mientras la unidad se desconecta.



Notas

- La contraseña* de esta unidad es “0000”, “1234” o “8888”. En función del dispositivo Bluetooth receptor, es posible que sea necesario introducirla (en este caso, “0000”, “1234” o “8888”). La unidad no podrá emparejarse con un dispositivo Bluetooth receptor cuya contraseña no sea “0000”, “1234” o “8888”.
 - Si se solicita una clave de acceso en el dispositivo Bluetooth receptor, introduzca “0000”.
- * La contraseña puede denominarse “clave de acceso”, “código PIN”, “número PIN” o “código de acceso”.

5 Mantenga pulsado el botón de alimentación de esta unidad durante más de 7 segundos para entrar en la función “Emparejamiento en proceso”.

Una vez transcurridos 1 segundo aproximadamente, el indicador parpadeará dos veces. No obstante, mantenga pulsado el botón de alimentación.

Notas

- Al encender por primera vez esta unidad después de inicializarlos, se activará automáticamente la función “Emparejamiento en proceso” en esta unidad.
- Si mantiene pulsado el botón de alimentación durante 15 segundos, se inicializará la información de emparejamiento. El indicador se enciende durante 5 segundos antes de que se comience la inicialización. Suelte el botón inmediatamente cuando se encienda el indicador.



Cuando el indicador de la unidad parpadea rápidamente, suelte el botón. La unidad inicia la función “Emparejamiento en proceso”. El estado del indicador de la unidad variará de la siguiente manera y el emparejamiento se establece con el dispositivo Bluetooth receptor.

Continúa

El indicador parpadea rápidamente: Emparejamiento en proceso



El indicador parpadea (en intervalos de aproximadamente 1 segundo) al responder al dispositivo Bluetooth receptor:
Conexiones disponibles
(Emparejamiento finalizado correctamente)



El indicador parpadea (en intervalos de aproximadamente 5 segundos): Conexión establecida

Notas

- La función “Emparejamiento en proceso” de la unidad se desactiva transcurridos unos 5 minutos. Si no se ha establecido el emparejamiento en dichos 5 minutos, repita el procedimiento de emparejamiento desde el paso **4**. Es posible que la luz de fondo del iPod se encienda durante estos 5 minutos.
- Para activar la función “Emparejamiento en proceso”, primero debe apagar el transmisor.

Si el emparejamiento no ha finalizado

Repita el procedimiento desde el paso **2**.

Para salir de la función “Emparejamiento en proceso”

Mantenga pulsado el botón de alimentación de la unidad durante unos 1 segundo para apagarla.







Sugerencia


Cuando desee emparejar esta unidad con más dispositivos Bluetooth receptores, repita los pasos **3** y **5** para cada uno de ellos.

Nota

Para utilizar la función Bluetooth, es necesario que el dispositivo Bluetooth al que desea conectarse utilice el mismo perfil que esta unidad. Tenga en cuenta también que aunque exista el mismo perfil que la unidad, el funcionamiento de los dispositivos puede variar en función de las especificaciones de éstos.

Acerca de los indicadores

| Estado | Indicador |
|----------------------|--|
| Encendido | Parpadea dos veces  |
| Apagado | Parpadea una vez  |
| Emparejamiento | Parpadea rápidamente  |
| Conexión | Parpadea (en intervalos de aproximadamente 1 segundo)  |
| Conexión establecida | Escuchar ^{*1} (parpadea dos veces en intervalos de aproximadamente 5 segundos)  |
| | Con la música apagada ^{*2} (parpadea una vez en intervalos de aproximadamente 5 segundos)  |

^{*1} Al pulsar  en el iPod, se introduce una pausa en la música. El indicador parpadea dos veces en esta unidad y ésta transmite la información de desactivación del sonido.

^{*2} Al pulsar el botón de pausa del dispositivo Bluetooth receptor, se inserta una pausa en la reproducción de música. El indicador parpadea una vez en esta unidad. Esta unidad no transmite música.

Conexión/reproducción Bluetooth

Es posible escuchar música de un dispositivo iPod conectado a esta unidad mediante un dispositivo Bluetooth receptor (auriculares, etc.).

Antes de empezar a utilizar esta unidad, complete el emparejamiento de la misma con el dispositivo Bluetooth receptor (página 10).

1 El dispositivo Bluetooth receptor está en modo de espera para la conexión.

2 Conecte esta unidad al iPod y, a continuación, encienda el iPod e inicie la reproducción en éste.

El estado del indicador de la unidad variará de la siguiente manera y la conexión Bluetooth entre esta unidad y el dispositivo Bluetooth receptor se establece.

El indicador parpadea dos veces: Encendido



El indicador parpadea (en intervalos de aproximadamente 1 segundo): Conexión en proceso



El indicador parpadea lentamente dos veces (en intervalos de aproximadamente 5 segundos): Conexión establecida (la reproducción se iniciará automáticamente)

Si la conexión Bluetooth no se ha establecido en 5 minutos*, la unidad se apaga automáticamente. En ese caso, enciéndala de nuevo pulsando el botón de alimentación durante 1 segundo.

* Es posible que la luz de fondo del iPod se encienda durante estos 5 minutos.

Notas

- Si no es posible establecer la conexión Bluetooth con un dispositivo ya emparejado, repita el procedimiento de emparejamiento.
- Si no es posible iniciar la reproducción automáticamente, intente iniciarla en el iPod.
- Si mantiene pulsado el botón de alimentación en esta unidad durante 1 segundo aproximadamente, ésta se conectará al iPod y la reproducción se iniciará automáticamente.

Sugerencia

Es posible controlar el volumen en el dispositivo Bluetooth receptor.
(El volumen del iPod no ha cambiado.)

Notas

- Aunque controle el volumen en el dispositivo iPod, el sonido emitido desde el dispositivo Bluetooth receptor no cambiará.
- Si esta unidad y el dispositivo Bluetooth receptor salen del rango de comunicación y la conexión Bluetooth finaliza, repita el procedimiento desde el paso **1**.
- La reproducción a través de una conexión Bluetooth puede ocasionar ruidos, interrupciones del sonido o cambios en la velocidad de reproducción, en función de la ubicación y la utilización (página 17) de los dispositivos.

Control con el mando a distancia

Conexión (conexión Bluetooth) con dispositivos compatibles con el perfil AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) (Perfil de control remoto de audio y vídeo)

Puede utilizar el iPod mediante el botón de control del dispositivo Bluetooth receptor. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo Bluetooth.

Antes de utilizar el mando a distancia, compruebe que se haya realizado el pasos 1 y 2 así como los procedimientos del apartado “Conexión/reproducción Bluetooth” (página 14).

Control a distancia del dispositivo iPod mediante el dispositivo Bluetooth receptor.



Notas

- Aunque controle el volumen del dispositivo iPod, el volumen del dispositivo Bluetooth receptor como, por ejemplo, unos auriculares, no cambiará.
- Cuando utilice el dispositivo iPod con el mando a distancia, no cubra la unidad con las manos.
- Es posible que necesite pulsar el botón de reproducción/pausa dos veces según el dispositivo Bluetooth receptor.
- Es posible que necesite pulsar el botón de reproducción/pausa del dispositivo Bluetooth receptor dos veces si utiliza el botón del iPod.
- El funcionamiento del iPod con esta unidad a través del dispositivo Bluetooth receptor variará en función de las especificaciones del dispositivo Bluetooth receptor.
- Al reproducir un vídeo o fotografías en el iPod, es posible que el funcionamiento con el mando a distancia se vuelva inestable.

Sugerencia

Al pulsar el botón de pausa en el dispositivo Bluetooth receptor, el iPod entra en modo de pausa durante 10 minutos y la luz de fondo del iPod se enciende y apaga a intervalos.



Precauciones

Comunicación Bluetooth

- La tecnología inalámbrica Bluetooth funciona en un rango de aproximadamente 10 metros. El rango máximo de comunicación puede variar en función de los obstáculos (personas, objetos metálicos, paredes, etc.) o del entorno electromagnético.



- Rendimiento óptimo
- Rendimiento limitado

- La antena de esta unidad se indica con una línea de puntos en la ilustración. La sensibilidad de la comunicación Bluetooth mejorará al girar la antena incorporada en la unidad hacia el dispositivo Bluetooth conectado. La distancia de comunicación se reduce cuando existen obstáculos entre la antena del dispositivo conectado y esta unidad.



Ubicación de la antena incorporada

- Las condiciones siguientes pueden provocar ruido, interrupciones o cambios en la velocidad de reproducción.
 - El uso de esta unidad dentro de una bolsa de metal.
 - El uso de esta unidad dentro de una mochila o bolso.
 - El uso de dispositivos que utilicen una frecuencia de 2,4 GHz como, por ejemplo, un dispositivo LAN inalámbrico, un teléfono inalámbrico o un microondas cerca de la unidad.
- Como los dispositivos Bluetooth y las LAN inalámbricas (IEEE802.11b/g) utilizan la misma frecuencia, pueden producirse interferencias de microondas que provoquen el deterioro de la velocidad de la comunicación, la aparición de ruido o una conexión no válida si la unidad se utiliza cerca de un dispositivo LAN inalámbrico. En este caso, realice el procedimiento siguiente.
 - Instale esta unidad y el dispositivo Bluetooth a la distancia más corta posible entre sí.
 - Si utiliza esta unidad a menos de 10 m de un dispositivo LAN inalámbrico, apague el dispositivo LAN inalámbrico.
- Las microondas que emite un dispositivo Bluetooth pueden afectar el funcionamiento de dispositivos médicos electrónicos. Apague esta unidad y los demás dispositivos Bluetooth en los lugares siguientes, ya que podrían provocar un accidente:
 - donde exista gas inflamable, en un hospital, tren, avión o gasolinera
 - cerca de puertas automáticas o alarmas de incendios

- Esta unidad admite capacidades de seguridad que cumplen con el estándar Bluetooth para proporcionar una conexión segura al utilizar la tecnología inalámbrica Bluetooth, pero es posible que la seguridad no sea suficiente según el ajuste. Tenga cuidado al realizar una comunicación con la tecnología inalámbrica Bluetooth.
- No se aceptan responsabilidades por la pérdida de información que pudiera producirse durante una comunicación Bluetooth.
- No se puede garantizar la conexión con todos los dispositivos Bluetooth.
 - Un dispositivo que disponga de la función Bluetooth debe cumplir el estándar Bluetooth especificado por Bluetooth SIG, Inc. y estar autenticado.
 - Incluso en el caso de que el dispositivo conectado cumpla el estándar Bluetooth mencionado anteriormente, es posible que algunos dispositivos no puedan conectarse o funcionar correctamente, según las características o las especificaciones del dispositivo.
- En función del dispositivo que vaya a conectarse, es posible que transcurra cierto tiempo antes de que se inicie la comunicación.

Seguridad

- No deje caer, golpee ni esponja la unidad a impactos fuertes de ningún tipo ya que, de lo contrario, podrían producirse daños en el producto.
- No desmonte ni intente abrir ninguna de las piezas de la unidad.

Ubicación

- No coloque la unidad en ninguno de los lugares siguientes.
 - Cerca de un calefactor, o en un lugar expuesto a la luz solar directa o a temperaturas extremadamente elevadas
 - En un lugar polvoriento
 - En una superficie inestable o inclinada
 - En un lugar expuesto a fuertes vibraciones
 - En un cuarto de baño o en un lugar en el que se condense mucha humedad
 - En el interior de un automóvil expuesto a la luz solar directa

Notas sobre el uso en un automóvil

No intente conectar ni utilizar la unidad, un dispositivo de salida de audio o una radio de automóvil mientras conduce o espera ante una señal de tráfico.

Limpieza

Limpie la unidad con un paño suave y seco o con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente poco concentrada. No utilice ningún tipo de disolvente como, por ejemplo, alcohol o bencina, ya que podría dañar el acabado.

Otros

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativo a la unidad que no se trate en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano a su domicilio.

Solución de problemas

Si tiene dificultades para utilizar esta unidad, sírvase de la siguiente lista de comprobaciones y consulte la información de ayuda del producto en nuestro sitio Web.

Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

| Problema | Causas/Soluciones |
|--|--|
| La unidad no está encendida (o se enciende un momento y se apaga). | <ul style="list-style-type: none">→ Mantenga pulsado el botón de la alimentación de la unidad durante unos 1 segundo.→ Compruebe la batería restante del dispositivo iPod. Si no hay batería suficiente, cargue el dispositivo iPod.→ Restaure su iPod.→ Si éste no dispone de contenido, añada contenido a su iPod. |
| No hay sonido | <ul style="list-style-type: none">→ Compruebe la conexión de la unidad con el dispositivo iPod.→ Compruebe que tanto la unidad como el dispositivo Bluetooth receptor están encendidos.→ Asegúrese de que la unidad no se encuentra demasiado alejada del dispositivo Bluetooth receptor de audio estéreo, o de que no recibe interferencias de una red LAN inalámbrica, de otro dispositivo inalámbrico de 2,4 GHz o de un microondas.→ Empareje esta unidad y el dispositivo Bluetooth receptor de nuevo. |
| El nivel del sonido es bajo | <ul style="list-style-type: none">→ Suba el volumen del dispositivo Bluetooth receptor al máximo posible sin que se produzca una distorsión del sonido. Si desea obtener información detallada sobre el ajuste del volumen, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo Bluetooth receptor. |
| No es posible modificar el nivel de volumen. | <ul style="list-style-type: none">→ Modifique el nivel de volumen en el dispositivo Bluetooth receptor. |

| Problema | Causas/Soluciones |
|--|---|
| El sonido aparece distorsionado | <ul style="list-style-type: none"> → Baje el volumen del dispositivo Bluetooth receptor hasta que el sonido no aparezca distorsionado. Si desea obtener información detallada sobre el ajuste del volumen, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo Bluetooth receptor. → Desactive la función EQ del iPod. → Asegúrese de que la unidad no está recibiendo interferencias de una red LAN inalámbrica, de algún otro dispositivo inalámbrico de 2,4 GHz ni de un microondas. |
| Se interrumpe el sonido, aparece ruido o la velocidad de reproducción cambia | <ul style="list-style-type: none"> → Si hay cerca un dispositivo que genera radiación electromagnética como, por ejemplo, una red LAN inalámbrica, otro dispositivo Bluetooth o un microondas, aleje la unidad de estas fuentes. → Retire cualquier obstáculo entre la unidad y el otro dispositivo Bluetooth o aléjese del obstáculo. → Coloque esta unidad y el otro dispositivo Bluetooth lo más cerca posible. → Vuelva a colocar u orientar la unidad. → Vuelva a colocar u orientar el otro dispositivo Bluetooth. |
| No es posible establecer el emparejamiento. | <ul style="list-style-type: none"> → Coloque esta unidad y el otro dispositivo Bluetooth lo más cerca posible. → Compruebe que ha introducido la contraseña correcta (página 11). |
| No es posible establecer la conexión Bluetooth con un dispositivo que ya haya sido “emparejado”. | <ul style="list-style-type: none"> → Coloque esta unidad y el otro dispositivo Bluetooth lo más cerca posible. → La unidad intenta establecer una conexión con alguno de los dos últimos dispositivos reconocidos. Si esta unidad no puede establecer la conexión Bluetooth con un dispositivo emparejado, utilice los procedimientos de conexión del dispositivo Bluetooth receptor o empareje el dispositivo de nuevo. → Toda la información de emparejamiento se elimina. Empareje el dispositivo de nuevo. |

Inicialización de la unidad

Es posible restablecer esta unidad a los ajustes predeterminados y eliminar toda la información de emparejamiento.

1 Conecte la unidad al iPod.

2 Mantenga pulsado el botón de alimentación durante más de 15 segundos aproximadamente.

Durante estos 15 segundos, el indicador cambiará en secuencia como se indica a continuación:

- parpadeará (a intervalos de 1 segundo aproximadamente) durante unos 5 segundos
- parpadeará rápidamente durante unos 5 segundos
- permanecerá iluminado durante unos 5 segundos
- parpadeará 4 veces

A continuación, la unidad se restaurará a los valores predeterminados y se eliminará toda la información de emparejamiento.

Nota

No utilice el iPod mientras inicializa esta unidad.

Especificaciones

Generales

Sistema de comunicación

Especificación Bluetooth versión 2.0 + EDR*¹

Salida

Clase 2 de la especificación Bluetooth

Rango de comunicación máximo

Línea de vista de aprox. 10 m*²

Banda de frecuencia

Banda de 2,4 GHz
(entre 2,4000 GHz y 2,4835 GHz)

Método de modulación

FHSS

Intervalo de transmisión (A2DP)

20 – 20.000 Hz (frecuencia de muestreo de 44,1 kHz)

Perfil Bluetooth compatible*³

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

Códec compatibles*⁴

SBC*⁵

Terminal

Conector para iPod (de 30 clavijas)

Temperatura de funcionamiento

De 0 °C a 35 °C

Dimensiones

Aprox. 31 × 28 × 8 mm (an/al/prf)
(incluyendo las partes salientes)

Peso

Aprox. 5 g

*¹ Velocidad de transmisión de datos mejorada

*² La cobertura real variará en función de factores como, por ejemplo, los obstáculos que puedan interponerse entre los dispositivos, los campos magnéticos que puedan existir en torno a hornos microondas, la electricidad estática, la sensibilidad de recepción, el rendimiento de la antena, el sistema operativo, la aplicación de software, etc.

*³ Los perfiles estándar Bluetooth indican la finalidad de la comunicación Bluetooth entre dispositivos.

*⁴ Códec: Formato de compresión y conversión de la señal de audio

*⁵ Códec de subbandas

Accesorios suministrados

Manual de instrucciones (este documento) (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

<http://www.sony.net/>

Printed in Malaysia



* 3 2 7 9 3 6 0 1 2 * (1)